

Archäologie in der Großregion

ARCHÄOLOGENTAGE OTZENHAUSEN

herausgegeben

von

Michael Koch

Band 4

2017



Nonweiler 2018

- Archäologie in der Großregion -

Beiträge des internationalen Symposiums zur
Archäologie in der Großregion
in der Europäischen Akademie Otzenhausen
vom 23. - 26. März 2017

Wissenschaftlicher Beirat:

Michael Koch
Jacques Bonifas
Foni Le Brun-Ricalens
Julian Wiethold
Andrea Zeeb-Lanz



Nonnweiler 2018

Veranstalter / Organisations:

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH
Gemeinde Nonweiler

Kooperationspartner / Partenaires de coopération:

Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap)
DRAC Grand Est, Pôle Patrimoine, Service régional d'archéologie, Metz
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
D'Georges Kayser Altertumsforscher a.s.b.l. Nospelt
Freunde der Antike im Saarland e.V.
Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Service public de Wallonie et la Direction générale opérationnelle
de l'aménagement du territoire, du logement, du patrimoine et de l'énergie
Heimatmuseum Neipel
ArchäologieServiceSaar.de
Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz
Rheinisches Landesmuseum Trier
Historisches Museum der Pfalz Speyer
Museum Herxheim

Die Tagung wurde durchgeführt mit der Unterstützung von:

Kultur- und Landschaftsinitiative St. Wendeler Land (KuLanl)
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz des Saarlandes
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER):
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. Dieses Vorhaben „Belebung Keltenpark und Nationalpark Otzenhausen“ wird nach dem
Saarländischen Entwicklungsplan für den ländlichen Raum 2014-2020 im Rahmen der LEADER-Strategie der LAG KuLanl St. Wendeler Land e.V.
aus Mitteln der Europäischen Union (75 %) und des Saarlandes gefördert. Weitere Informationen unter www.eler.saarland.de

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Stiftung europäische Kultur und Bildung
Saarland Sporttoto GmbH

Die Drucklegung dieses Bandes wurde ermöglicht von:

Centre national de recherche archéologique Luxembourg (CNRA)
Gemeinde Nonweiler
Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V.
Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Organisation / Programmation

Michael Koch B.A. - Jacques Bonifas - Dr. Foni Le Brun-Ricalens - Dr. Julian Wiethold - Dr. Andrea Zeeb-Lanz

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im
Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-941509-15-3

Copyright 2018, Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH,
Europahausstraße 35, 66620 Nonweiler - www.eao-otzenhausen.de

Redaktion: Michael Koch

Die Simultanübersetzung während des Symposiums leisteten
Brigitte Eymard-Duvernay und Barbara Zimmer.

Übersetzungen und Lektorat: Kerstin Adam, Geneviève Daoulas, Cathérine Gaeng,
Eric Glansdorp, Nadja Haßlinger, Julian Wiethold

Titelbild: Ringwall Otzenhausen, Nordwall, Blick auf Grabung F. Hettner 1883 (Foto: M. Koch)

Umschlaggestaltung, Satz und Druck: Archäologie Büro & Verlag Glansdorp, Tholey



Inhaltsverzeichnis

Prof. Dr. Dirk Krausse, Landesdenkmalamt Baden-Württemberg

Prof. Dr. Alfred Haffner zum 80. Geburtstag	
Pour le 80 ^{ème} anniversaire du professeur Alfred Haffner	8

Vorwort von Michael Koch, Projektleiter

Zum Symposium 2017	
Le colloque de 2017	15

Stefan Müller

Bestattungs- und Totenrituale im mykenischen Griechenland (ca. 1600-1080 v. Chr.) – ein Überblick	
Rites funéraires et mortuaires en Grèce continentale durant la période mycénienne (environ 1600 – 1080 avant J.-C.) – un aperçu	19

Anne Gebhardt, Kai Fehner, Serge Occhietti

Vom Mikroskop zur Landschaft: diachrone Betrachtungsweise langer Phasen der Entwicklung, Erosion und/oder anthropogener Bodenveränderungen in Lothringen (Frankreich) von der Eisenzeit bis zur Römerzeit	
Du microscope au paysage : approche diachronique des grandes phases de pédogenèse, d'érosion et/ou d'anthropisation des sols de l'âge du Fer à l'époque Romaine en Lorraine (France)	33

Steeve Gentner, Maxim Walter, Clémentine Barbau

Les sites fortifiés de hauteur de la vallée du Rhin supérieur aux âges du Fer : état de la question et problématiques de recherches. L'exemple du Schieferberg à Oberhaslach (67 – Bas-Rhin)	
Befestigte Höhensiedlungen der Eisenzeit im Oberrheintal: Forschungsstand und Fragestellungen am Beispiel des Schieferberges von Oberhaslach (67 – Bas-Rhin)	39

Rémy Wassong, Clémentine Barbau, Florent Jodry, Muriel Roth-Zehner unter Mitarbeit von Anthony Denaire und Arnaud Fontanille

Der Maimont – alte und neue Forschungen auf einer grenzübergreifenden befestigten Höhensiedlung der Eisen- und Römerzeit	
Le Maimont, anciennes et nouvelles recherches sur un habitat de hauteur fortifié transfrontalier de l'âge du Fer et de la période romaine	65

Sophie Galland, Luc Jaccottey, Christian Pautrot

Les meules à céréales va-et-vient, en roches basaltiques de l'Eifel, aux âges des métaux en Lorraine	
Die Mahlsteine aus Eifelbasalt in Lothringen der Bronze- und Eisenzeit	79

Florian Schneider

Mit großem Prunk – die Prunkgräber der Hunsrück-Eifel-Kultur zwischen Quelle und Interpretation	
Du grand luxe – les tombes fastueuses de la culture Hunsrück-Eifel entre source et interprétation	101

Günter Brücken

Das Gräberfeld von Worms-Herrnsheim – der aktuelle Forschungsstand	
Le site funéraire de Worms-Herrnsheim – l'état actuel de la recherche	111

Thomas Fritsch, Christian Schorr	
Computertomografische Reihenuntersuchung spätlatènezeitlicher Eisendosen aus dem Hunsrück und dem Rhein-Main-Neckargebiet	
Examen des pyxides en fer de La Tène finale par tomographie électronique - les découvertes dans la région du Hunsrück et dans la Rhénanie-Main-Neckar	119
Markus Schauer	
De Bello Gallico – Caesar als Erzählstrategie	
De Bello Gallico – César, un stratège de la narration	129
Arnaud Lefebvre, Karine Michel, Julian Wiethold	
Farébersviller, Moselle, « La ferme champêtre de Bruskir II » – de l'aire agricole laténienne à l'aire funéraire antique	
Der Fundplatz von Farébersviller, Moselle, « La ferme champêtre de Bruskir II » – von der ländlichen Siedlung der Latènezeit zum antiken Gräberfeld	137
Karine Michel, Arnaud Lefebvre	
Les fosses « dépotoirs » dans les nécropoles à crémation du haut Empire en Lorraine – premier bilan au travers de la céramique	
Die „Abfall-“ und Aschengruben im Bereich von gallo-römischen Brandgräberfeldern frühromischer Zeit (1./2. Jh. n. Chr.) aus Lothringen: Eine erste Bilanz basierend auf der Analyse des keramischen Fundmaterials	171
Franziska Dövenner, Carola Oelschlägel, Hervé Bocherens	
Kamele im westlichen Treverergebiet – ein nahezu vollständig erhaltenes Dromedar aus dem vicus Mamer-Bartringen (Luxemburg)	
Un dromadaire presque complet découvert au vicus de Mamer-Bertrange (Grand-duché de Luxembourg)	187
Rosemarie Cordie	
Produzieren um zu opfern?	
Fabriquer pour offrir aux dieux ?	205
Nadja Haßlinger	
Speisen für die Götter - erste Ergebnisse der archäobotanischen Untersuchungen zum Tempelbezirk II von Wederath-Belginum	
La nourriture des dieux - premiers résultats issus des études archéobotaniques menées sur le quartier II du temple de Wederath-Belginum	217
Stephan Seiler	
Gallorömische plastische Kunst in Gallien und Germanien	
La sculpture gallo-romaine dans les provinces de Gaules et de Germanies	227
Elise Maire, Gaël Brkojewitsch, Nicolas Garnier	
Trois ensembles funéraires inédits de l'antiquité tardive en Lorraine	
Zu einigen neuentdeckten spätantiken Gräbern aus Lothringen	237
Renée Lansival, Julian Wiethold, Marie Frauciel	
Les origines médiévales du « Ban de Laître » d'Augny, Moselle (fin du Xe – fin du XIV ^e s.)	
Mittelalterliche Siedlungsspuren (Ende 10. bis Ende 14. Jh. n. Chr.) im Bereich des alten Kirchhofs von Augny (Moselle, Lothringen, Frankreich)	249

Eric Paul Glansdorp, Edith Glansdorp mit einem Beitrag von Reiner Schmitt

Die *Birg* – eine spätkeltische bis hochmittelalterliche Höhenbefestigung
bei Schmelz-Limbach (Kr. Saarlouis, Saarland)

La « Birg » une fortification occupée de La Tène finale au Moyen Âge classique
près de Schmelz-Limbach 283

Christian Pautrot, Renée Lansival

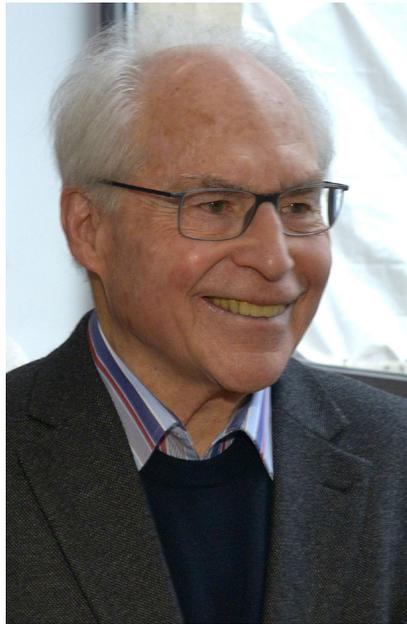
Faïences, céramiques et verres dans un puits du XVIII^e siècle à Metz
« Les Hauts de Sainte-Croix » (Moselle)

Fayencen, Keramik- und Glasfunde: Ein bemerkenswertes Fundensemble des 18. Jahrhunderts
aus einem Brunnen von Metz „Hauts de Sainte-Croix“ (Moselle, Frankreich) 313

Loup Bernard

ArkeoGIS – mise en commun transfrontalière de données spatialisées pour l'archéologie

ArkeoGIS – grenzüberschreitende Daten für die Archäologie 333



Alfred Haffner bei der Verabschiedung der ehemaligen Kollegen im Rheinischen Landesmuseum Trier am 26. Januar 2018 / Alfred Haffner lors de la fête de départ de ses anciens collègues au Rhénanisches Landesmuseum à Trèves, le 26 janvier 2018 (Foto: Thomas Zühmer, Rheinisches Landesmuseum Trier).

Prof. Dr. Alfred Haffner zum 80. Geburtstag

Prof. Dr. Dirk Krause, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg

Die Archäologie der Kelten und der Eisenzeit im Saar-Mosel-Raum ist auf das Engste mit dem wissenschaftlichen Werk Alfred Haffners verbunden. Vor nicht weniger als 56 Jahren erschien im *9. Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* die erste Publikation aus der Feder des Jubilars, ein kleiner Aufsatz über eine Gruppe hallstattzeitlicher Grabhügel bei Homburg-Jägersburg. Im Sommer 1961 untersuchte der Student Haffner im Alter von nur 23 Jahren im Auftrag des Staatlichen Konservatoramtes einen dieser Tumuli. Obwohl sich der betreffende Grabhügel als „leider völlig beigabenlos“ erwies, sollten die eisenzeitlichen Denkmäler seiner saarländischen Heimat und der angrenzenden Regionen Alfred Haffner fortan nicht mehr aus ihrem Bann entlassen. Zumal sich das Finderglück schon zwei Jahre später einstellte, als er - wiederum im Auftrag des Staatlichen Konservatoramtes - einen auf Grund seiner Stratigraphie sehr interessanten Grabhügel der jüngeren Hunsrück-Eifel-Kultur bei Theley ausgrub. Es ist heute, über fünf Jahrzehnte nach der Veröffentlichung dieser ersten größeren Abhandlung Haffners im *11. Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland*, faszinierend nachzuvollziehen, wie der junge Autor allein auf seine eigenen Beobachtungen und Überlegungen zur Stratigraphie und Fundplatzchronologie gestützt, zu einer

relativen Chronologie des Theleyer Gräberfeldes gelangte. Über die Belegungsdauer und die Demographie der Bestattungsgemeinschaft vermochte man aber damals, im Jahre 1964, noch keine sicheren Aussagen zu treffen, da, so Haffner „die absolute Chronologie ungeklärt ist“.

Es muss in diesem Zusammenhang daran erinnert werden, dass noch in der 1967 veröffentlichten Dissertation Gustav Mahrs die Träger der Jüngeren Hunsrück-Eifel-Kultur mit den „freien Treverern“ cäsarischer Zeit identifiziert und die auf die Hunsrück-Eifel-Kultur folgenden Hinterlassenschaften der Jüngeren Latènekultur des Trierer Landes im Wesentlichen in die augusteisch-tiberische Epoche datiert wurden. Naturwissenschaftliche Methoden zur Überprüfung dieser vermeintlichen Erkenntnisse, etwa die Radiokarbondatierung oder die Dendrochronologie, standen der Forschung damals noch nicht zur Verfügung. Alfred Haffner gelang es dennoch, und zwar innerhalb weniger Jahre, die relative und absolute Chronologie der Hunsrück-Eifel-Kultur aus diesem geradezu vorwissenschaftlich anmutenden Zustand zu führen und auf eine solide Basis zu stellen. Den Grundstein dazu legte er in seiner 1964 begonnenen Dissertation *Die westliche Hunsrück-Eifel-Kultur*, mit der er 1967 an der Universität Saarbrücken bei Rolf Hachmann promoviert wurde. In einer ausführlichen Rezen-

sion (*Germania* 47, 1969, 233ff.) der Dissertation Gustav Mahrs ließ er dann scheinbar beiläufig eine Chronologie der Jüngerer Latènekultur des Trierer Landes folgen, die letztlich bis heute grundlegend blieb.

Unmittelbar nach seiner Promotion nahm der Jubilar 1967 eine Anstellung als Wissenschaftler am Rheinischen Landesmuseum Trier an, die ihm unter anderem günstige Voraussetzungen bot, um den Text- und Tafelteil seiner Dissertation zu perfektionieren. Dieses in jeder Hinsicht große Werk, dessen Entstehung mit einer Respekt einflößenden Arbeitsleistung verbunden gewesen sein muss, erschien dann 1976 als Band 36 der *Römisch-Germanischen Forschungen*. Hauptsächlich wandte sich Alfred Haffner in seinen ersten Jahren am Rheinischen Landesmuseum aber der Bearbeitung der zwischen 1954 und 1960 ausgegrabenen Befunde und Funde des keltisch-römischen Gräberfeldes von Wederath-Belginum zu. Seit 1971 setzte er die Ausgrabungen in Wederath fort und konnte bis 1985 das gesamte Gräberfeld mit ca. 2500 Gräbern erfassen: ein für die gesamte keltische bzw. gallo-römische Welt bis heute einmaliger Fundkomplex von höchstem wissenschaftlichem Rang.

Aber auch seiner alten Liebe, der Hunsrück-Eifelkultur, blieb Alfred Haffner treu, und sie enttäuschte ihn nicht: 1974/75 gelang ihm bei Hochscheid die Entdeckung und Ausgrabung von vier reich ausgestatteten Adelsgräbern mit Schwertern, Bronzeschnabelkannen und einer exzeptionellen Goldscheibe. Nur ein Jahr später wurde Haffner in Bescheid und Beuren fündig, wo er im Zuge des Autobahnbaus drei Grabhügelgruppen der Hallstatt- und Frühlatènezeit untersuchte, darunter der große Friedhof „In der Strackheck“ mit 126 Hügeln und 189 Bestattungen und die Adelsnekropole „Bei den Hübeln“ mit außergewöhnlichen Beigaben aus mehreren Fürstengräbern.

Von 1976 bis 1983 war der Jubilar als Oberkustos am Rheinischen Landesmuseum Trier für die Leitung der vorgeschichtlichen Abteilung, der Restaurierungswerkstatt und der Archäologischen Denkmalpflege verantwortlich. Zudem engagierte er sich seit 1981 als beauftragter Dozent an der Universität Trier in der akademischen Lehre. Als er im Wintersemester 1983/84 auf eine ordentliche Professur für Ur- und Frühgeschichte an die Christian-Albrechts-Universität zu Kiel berufen wurde, verfügte er somit bereits über langjährige und außergewöhnlich breite Berufserfahrung in allen Bereichen unseres Faches, von der Denkmalpflege und der Forschung, über das Museum bis hin zur Lehre.

Neben seinem bedeutenden wissenschaftlichen Werk und seinem reichen Erfahrungsschatz brachte Alfred Haffner eine außergewöhnliche pädagogische und didaktische Begabung mit nach Kiel. Legendär sind seine Hauptseminare, in denen er ein hohes Maß an Fleiß, Eigenständigkeit und Kritikfähigkeit erwartete und den akademischen Nachwuchs dabei geschickt an aktuelle Forschungsthemen heranführte. Seine ausgesprochene Beliebtheit als akademischer Lehrer war zweifellos auch auf seine einnehmende Persönlichkeit, die wirk-

liches Interesse für die Studierenden und unbedingte Integrität ausstrahlte, zurückzuführen: Die Begriffe Respekt, Verantwortung, Vertrauen und Fürsorge mögen sein Verhältnis zu seinen Schülerinnen und Schülern schlaglichtartig umreißen. Dabei war Alfred Haffner für die Studierenden stets greifbar, stand mit fachlichem, und wenn nötig auch menschlichem Rat bereit und engagierte sich mit einer Ernsthaftigkeit in der Lehre, die zum Teil an Aufopferung grenzte. An der Universität Kiel betreute er als Hauptgutachter nicht weniger als 38 Magisterarbeiten, 34 Diplomarbeiten und 34 Dissertationen, darunter – auf Grund des regionalen Bezugs zum vorliegenden Tagungsband sei dies hervorgehoben – die Doktorarbeit von Mathias Wiegert zum Ringwall von Otzenhausen.

Von Kiel aus baute der Jubilar einerseits seinen Forschungsschwerpunkt, die Archäologie der Kelten Mittel- und Westeuropas, aus, initiierte aber andererseits auch neue Projekte im Norden, unter anderem die von der Volkswagenstiftung geförderten Forschungsgrabungen zur frühen Eisengewinnung in Schleswig-Holstein. Daneben leitete er das DFG-Langfristprojekt zur Ausgrabung und Auswertung des Gräberfeldes von Wederath-Belginum, dessen Bestattungen er in fünf Katalogbänden inzwischen vollständig vorgelegt hat. Hinzu kommt der 1989 erschienene Ausstellungsband *Gräber–Spiegel des Lebens*, in dem Haffner eine Gesamtauswertung des Bestattungsplatzes in den wesentlichen Grundzügen bereits vorweggenommen hatte.

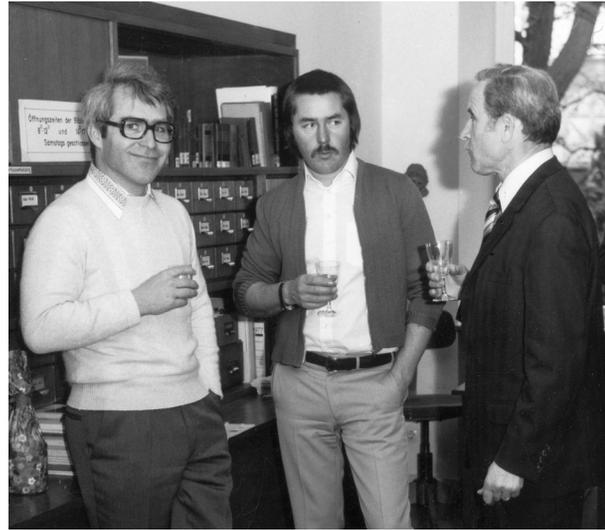
Zu den größten akademischen Erfolgen des Jubilars zählt sicherlich die Einwerbung des DFG-Schwerpunktprogramms „Romanisierung“, das er gemeinsam mit Sigmund von Schnurbein von 1993 bis 1999 sehr erfolgreich koordinierte. Im Rahmen dieses Forschungsverbundes initiierte er unter anderem die erstmalige systematische Erforschung der treverischen Oppida von Wallendorf in der Westeifel und von Pommern „Martberg“ an der unteren Mosel. Die Ausgrabungen auf dem Martberg übertrafen die Erwartungen und mündeten in ein ebenfalls von der Deutschen Forschungsgemeinschaft gefördertes Langfristprojekt, das Alfred Haffner zwischen 2001 und 2011 gemeinsam mit Hans-Markus von Kaenel und Hans-Helmut Wegner leitete.

Alfred Haffner war zudem maßgeblich an der Initiierung eines weiteren Forschungsverbundes zur Archäologie der Kelten beteiligt: Gemeinsam mit Jörg Biel, Susanne Sievers und dem Unterzeichner reichte er 2002 bei der Deutschen Forschungsgemeinschaft einen Antrag ein, der im Folgejahr zur Einrichtung des Schwerpunktprogramms „Frühe Zentralisierungs- und Urbanisierungsprozesse. Zur Genese und Entwicklung frühkeltischer Fürstentümer und ihres territorialen Umlandes“ führte.

Große Verdienste hat sich Alfred Haffner um den deutsch-französischen Wissenschaftsaustausch erworben. Im Rahmen zahlreicher Exkursionen, Lehrgrabungen und Forschungsprojekte brachte er Studierende und junge Wissenschaftler beider Länder zusammen. Von 1990 bis 1994 nahm er über mehrere Jahre mit



Offizielles Foto von Alfred Haffner von 1967 anlässlich seines Arbeitsantritts im Rheinischen Landesmuseum in Trier / Photo officielle d'Alfred Haffner prise à l'occasion de son entrée en fonction au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1967 (Foto: Herrmann Thörnig, Rheinisches Landesmuseum Trier).



Verabschiedung Reinhard Schindler 1977 im Rheinischen Landesmuseum Trier / Fête de départ de Reinhard Schindler organisée au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1977 (Foto: Herrmann Thörnig, Rheinisches Landesmuseum Trier).

seinem Kieler Grabungsteam an den multinationalen Ausgrabungen auf dem Mont Beuvray, dem antiken Bibracte, im Morvan teil. Es folgten ab 2001 die Lehr- und Forschungsgrabungen des Kieler Instituts in auf dem wahrscheinlich bedeutendsten frühkeltischen Fürstentum Westeuropas, dem Mont Lassois bei Vix an der oberen Seine in Burgund. Die zunächst mit bescheidenen Mitteln als Lehrgrabung des Kieler Instituts auf dem Mont Lassois begonnenen Untersuchungen führten 2002 zur sensationellen Entdeckung eines späthallstattzeitlichen Monumentalbauwerks, eines sog. Apsidengebäudes, und wurden 2003 mit finanzieller Förderung der Deutschen Forschungsgemeinschaft und in enger Kooperation mit französischen und österreichischen Grabungsteams fortgesetzt.

Es ist charakteristisch für Alfred Haffner, der immer die Verantwortung gesucht und nie den leichten Weg gewählt hat, dass er sich - neben seinen mannigfaltigen Aufgaben an der Universität Kiel - zusätzlich über viele Jahre im Wissenschaftsmanagement unseres Faches und in der akademischen Verwaltung engagiert hat. Hervorzuheben ist in diesem Zusammenhang seine aufopferungsvolle und oftmals auch belastende langjährige Tätigkeit als Vorsitzender des DFG-Fachkollegiums Altertumswissenschaften.

Nach seiner Pensionierung kehrte Alfred Haffner in seine Heimat zurück, um den wohlverdienten Ruhestand mit Familie und Enkelkindern zu genießen. Die Hände in den Schoß hat er dabei allerdings nicht gelegt, denn das faszinierende keltische Erbe an Saar und Mosel hält ihn bis heute in seinem Bann. Befreit von den Bürden, die bedeutende Positionen und Ämter in Forschung, Lehre und Wissenschaftsmanagement mit sich bringen, widmet er sich ausgewählten archäologischen Materialkomplexen und Fragestellungen, die es

ihm Wert sind. Von Zeit zu Zeit meldet er sich mit ausgesprochen spannenden wissenschaftlichen Beiträgen zu Wort, die sich durch etwas auszeichnen, das Alfred Haffner für mein Dafürhalten von allen Keltenforschern am besten vermag: Die Interpretation von Schlüsselbefunden ebenso behutsam wie mutig exakt bis zu jenem Punkt zu entwickeln, an dem es mit archäologischen Methoden nicht mehr weitergeht. Haffner holt damit das Maximum an möglicher Erkenntnis aus den Quellen, ohne diese zu überfordern. Seine Deutungen sind damit ebenso überzeugend wie spannend, bleiben immer eng am Material ohne im Deskriptiven zu verharren und kommen – und dies ist besonders wohltuend - ohne ermüdende theoretische Prologe und Überbau aus. Eine Kostprobe dieser seltenen Fähigkeit hat der Jubilar erst jüngst in dem 2017 in den Schriften des Archäologieparks Belgium erschienenen Ausstellungsband „Pracht und Herrlichkeit - Bewaffnung und Bekleidung keltischer Männer im Hunsrück“ gegeben. Zurzeit arbeitet er an einer Abhandlung zu dem Bronzepferdchen von Freisen und dessen eisenzeitlichen Parallelen.

Die Eisenzeit- und Keltenforschung verdankt Alfred Haffner sehr viel: Er hat nicht nur elementare chronologische Grundlagen geschaffen, sondern auch viele der wichtigsten Materialkomplexe und Fundorte durch seine Ausgrabungstätigkeit erst für die Forschung erschlossen. Diese Grundlagen und Quellen sind keineswegs nur von regionalem Interesse: Wederath-Belginum, Bescheid, Hochscheid oder Martberg gehören zu den bedeutendsten Siedlungs- und Grabfunden der keltischen Welt. Alfred Haffner hat damit die Archäologie der Kelten in Deutschland und Europa in den zurückliegenden fünf Jahrzehnten maßgeblich mitgeprägt. Die Eisenzeitforschung der Saar-Mosel-Region ist zu Recht stolz auf ihren Alt- und Großmeister: Alfred Haffner!

Pour le 80^{ème} anniversaire du professeur Alfred Haffner

Professeur Dirk Krausse, Landesamt für Denkmalpflege Baden-Württemberg

L'archéologie celtique et de l'âge du Fer dans l'espace sarro-mosellan est étroitement liée au travail scientifique d'Alfred Haffner. Sa première publication, un petit article sur un ensemble de tertres hallstattiens de Homburg-Jägersburg, est parue dans le 9. *Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* il n'y a pas moins de 56 ans. Mandaté par le service des monuments historiques, l'étudiant Haffner alors âgé d'à peine 23 ans, a étudié l'un de ces tertres funéraires au cours de l'été 1961. Bien que celui-ci se soit avéré « totalement vide malheureusement », Alfred Haffner a succombé au charme des monuments de l'âge du Fer de sa Sarre natale et des régions environnantes. D'autant que la chance s'est mise de la partie deux ans plus tard, lorsqu'il a fouillé à Theley, toujours sur mandat du service des monuments historiques, un tertre funéraire de la culture du Hunsrück-Eifel récente, très intéressant d'un point de vue stratigraphique. Aujourd'hui, plus de cinq décennies après la publication de cette première grande étude de Haffner dans le 11. *Bericht der Staatlichen Denkmalpflege im Saarland* il est fascinant de voir comment, en s'appuyant seulement sur ses observations et réflexions stratigraphiques et chorologiques, le jeune auteur est parvenu à établir la chronologie relative de la nécropole de Theley. Mais en cette année 1964, il était trop tôt pour se prononcer sur la durée d'occupation et la démographie de cet ensemble funéraire parce que « la chronologie absolue n'est pas clarifiée » selon Haffner.

Il faut rappeler en effet, que dans la thèse de Gustav Mahrs publiée en 1967, les représentants de la culture du Hunsrück-Eifel récente étaient identifiés avec les « Trévires indépendants » de l'époque césarienne et que les vestiges postérieurs, ceux de La Tène finale de la région de Trèves étaient principalement datés à l'époque augusto-tibérienne. La recherche ne disposait pas alors, des méthodes scientifiques que sont la datation par le radiocarbone ou la dendrochronologie pour examiner ces connaissances supposées. En l'espace de quelques années Alfred Haffner parvint toutefois à sortir la chronologie relative et absolue de la culture du Hunsrück-Eifel de cette situation véritablement préscientifique et à l'assoir sur une base solide. Sa thèse *Die westliche Hunsrück-Eifel-Kultur* commencée en 1964 et présentée en 1967 à l'université de Sarrebruck chez Rolf Hachmann, en constitue la pierre angulaire. Puis, dans une critique détaillée (*Germania* 47, 1969, 233ff.) de la thèse de Gustav Mahrs, il livre comme en passant, une chronologie de La Tène finale de la région de Trèves, qui reste fondamentale aujourd'hui encore.

Toute de suite après son doctorat, l'impétrant accepte un poste de chercheur au *Rheinischen*

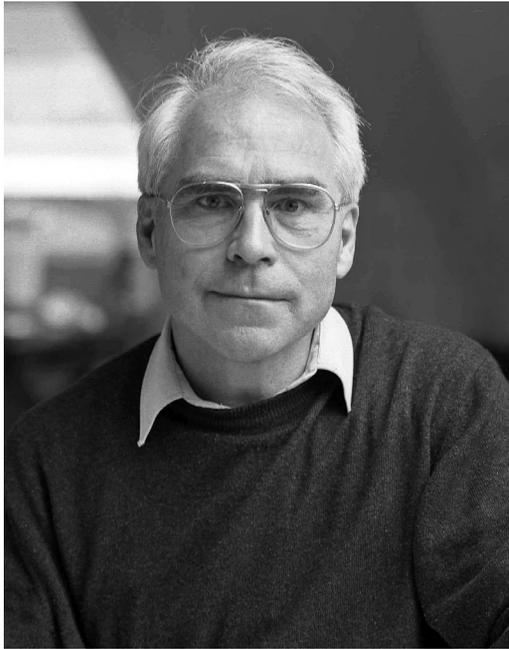
Landesmuseum Trier qui lui offre, entre autres, des conditions favorables au perfectionnement du texte et des planches de sa thèse. Cette œuvre majeure à tous égards, due à un travail qui force le respect, paraît en 1976 dans le 36^{ème} volume des *Römisch-Germanischen Forschungen*. Ses premières années au *Rheinischen Landesmuseum* Alfred Haffner les a toutefois consacrées à l'étude des tombes et du mobilier de la nécropole gauloise et romaine de Wederath-Belginum fouillée entre 1954 et 1960. Il a continué les fouilles à partir de 1971 et jusqu'en 1985, ce qui lui a permis d'appréhender la totalité de la nécropole qui constitue un complexe unique d'importance scientifique majeure pour le monde celtique et gallo-romain.

Mais Alfred Haffner est aussi resté fidèle à ses premières amours, la culture du Hunsrück-Eifel, et elles ne l'ont pas déçu : en 1974/75 à Hochscheid, il met au jour quatre sépultures aristocratiques richement dotées d'épées, de cruches en bronze de type Schnabelkanne et d'un disque en or. À peine un an plus tard, c'est à Bescheid et Beuren dans le contexte de la construction de l'autoroute qu'il découvre trois ensembles de tertres funéraires de l'époque de Hallstatt et de La Tène, dont la grande nécropole « In der Strackheck » avec ses 126 tertres et 189 inhumations, ainsi que la nécropole aristocratique « Bei den Hübeln » au mobilier exceptionnel issu de plusieurs tombes princières.

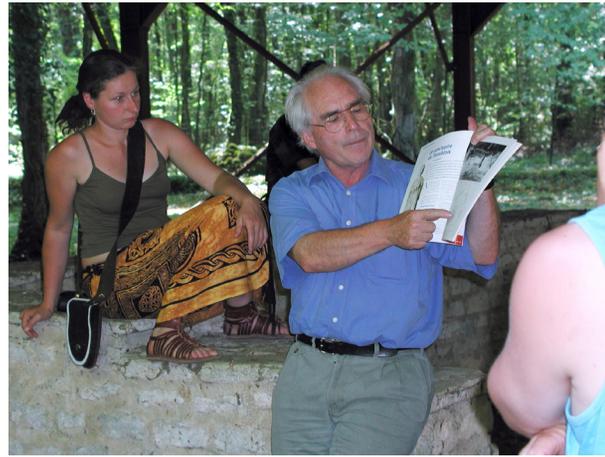
De 1976 à 1983 en tant que conservateur au *Rheinischen Landesmuseum Trier*, Alfred Haffner est responsable de la direction du département



Alfred Haffner an seinem Arbeitsplatz im Rheinischen Landesmuseum Trier 1980 / Alfred Haffner à son poste de travail au Rheinisches Landesmuseum à Trèves, en 1980.



1993 Alfred Haffner wird 65 Jahre alt / 1993 : Alfred Haffner fête ses 65 ans (Foto: Thomas Zühmer, Rheinisches Landesmuseum Trier).



Der Austausch und die Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland sind Alfred Haffner eine Herzensangelegenheit. Auf zahlreichen Exkursionen und Lehrgrabungen führte er Studierende beider Länder zusammen, wie hier anlässlich einer Exkursion der Universität Kiel im Jahr 2003 auf den Mont Beuvray / L'échange et l'amitié franco-allemands est une affaire de cœur d'Alfred Haffner. Lors de nombreuses excursions et fouilles destinées aux étudiants, il a réuni des jeunes venus de ces deux pays, comme ici lors d'une excursion de l'Université de Kiel au Mont Beuvray, en 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).

de préhistoire, de l'atelier de restauration et de la conservation des monuments archéologiques. En outre, en tant que chargé de cours à l'université de Trèves, il s'est engagé dans l'enseignement universitaire depuis 1981. Lorsqu'il a été appelé à occuper la chaire professorale en Pré- et Protohistoire à l'université Christian Albrecht de Kiel à partir du semestre 1983/84, il disposait donc d'une longue et large expérience professionnelle dans tous les domaines de notre discipline, de la conservation et la recherche jusqu'à l'enseignement, en passant par la pratique muséale.

En sus d'une œuvre scientifique significative et d'une riche expérience, Alfred Haffner a apporté un remarquable talent pédagogique et didactique à Kiel. Ses séminaires où il exigeait un haut degré de zèle, d'autonomie et de capacité critique afin d'amener les jeunes universitaires aux thématiques de la recherche actuelle, sont légendaires. Sa popularité en tant qu'enseignant universitaire est aussi à mettre au compte de sa personnalité attachante qui manifestait un intérêt réel pour les étudiants et où respirait une intégrité absolue : les notions de respect, de responsabilité, de confiance, de sollicitude définissent de manière éclairante sa relation avec les étudiants. Alfred Haffner était toujours accessible, disposé à conseiller sur le plan professionnel mais aussi humain si nécessaire, et s'est engagé dans l'enseignement avec un sérieux qui frise l'abnégation. Il a dirigé pas moins de 38 mémoires de maîtrise, 34 autres diplômes universitaires et 34 thèses dont – il convient de le souligner à cause du lien avec le présent recueil d'actes – la thèse de doctorat de Mathias Wiegert sur le rempart d'Otzenhausen.

Alfred Haffner a développé le thème principal de

sa recherche, l'archéologie celtique d'Europe centrale et occidentale, depuis Kiel, mais a également lancé de nouveaux projets dans le nord, entre autres les fouilles de recherche encouragées par la fondation Volkswagen sur les débuts de la production de fer dans le Schleswig-Holstein. En outre il mené le projet à long terme de la DFG sur la fouille et l'étude de la nécropole de Wederath-Belginum dont il a présenté les sépultures dans leur intégralité dans cinq catalogues. Auxquels il faut ajouter le catalogue d'exposition *Gräber – Spiegel des Lebens*, dans lequel il avait déjà procédé à une analyse globale des caractéristiques essentielles de la nécropole.

L'un des succès majeurs d'Alfred Haffner est incontestablement le programme de recherche « Romanisation » de la DFG dont il a assuré la coordination avec Sigmar von Schnurbein de 1993 à 1999. C'est dans ce contexte qu'il a lancé la première exploration systématique des oppida trévires de Wallendorf dans l'Eifel occidentale et de Pommern « Martberg » sur le cours inférieur de la Moselle. Les fouilles sur le Martberg ont dépassé les espérances et abouti à un autre projet de recherche à long terme de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft*, dirigé par Alfred Haffner, Hans-Markus von Kaenel et Hans-Helmut Wegner.

Alfred Haffner s'est acquis de grands mérites dans le domaine des échanges scientifiques franco-allemands. Il a fait se rencontrer de nombreux étudiants et jeunes chercheurs des deux pays par le biais d'excursions, de chantiers-écoles et de projets de recherche. Entre 1990 et 1994 il a participé pendant plusieurs années aux fouilles internationales sur le Mont-Beuvray - l'antique Bibracte dans le Morvan - avec son équipe de fouille



Die Lehre war für Alfred Haffner Berufung und Leidenschaft. Lehrgrabung auf dem Mont Lassois 2003 / L'enseignement : la vocation et la passion d'Alfred Haffner. Fouille destinée aux étudiants au Mont Lassois, 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).



Bei den Lehrgängen legte der Jubilar auch gerne selbst Hand an, wie hier 2003 auf dem Mont Lassois / Aux chantiers archéologiques pour étudiants, Alfred Haffner a volontiers participé aux travaux pratiques, comme ici sur le Mont Lassois en 2003 (Foto: Institut für Ur- und Frühgeschichte der Universität Kiel / Sara Jagiolla).

kieloise. Celles-ci ont été suivies à partir de 2001 par les fouilles-écoles et de recherche de l'institut de Kiel sur ce qui est vraisemblablement le plus important des sites princiers de La Tène ancienne en Europe de l'ouest, le Mont Lassois près de Vix en Bourgogne. Ayant mené à la mise au jour d'un bâtiment absidial monumental du Hallstatt final en 2002, les explorations entreprises sur le Mont Lassois avec les moyens modestes d'un chantier-école de l'institut de Kiel se sont poursuivies avec le soutien financier de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* et en étroite coopération avec des équipes de fouille françaises et autrichiennes.

C'est aussi une caractéristique d'Alfred Haffner qui a toujours recherché les responsabilités et jamais choisi le chemin le plus facile, de s'être engagé durant de nombreuses années en matière de gestion scientifique et d'administration de notre discipline – en plus de ses multiples tâches à l'université de Kiel. Il convient de souligner à cet égard, le travail contraignant qu'il a effectué avec dévouement pendant des années en sa qualité de président du collège des sciences de l'Antiquité de la DFG.

Lorsqu'il a pris sa pension, Alfred Haffner a regagné ses foyers pour savourer une retraite bien méritée en famille et avec ses petits-enfants. Il ne s'est pas croisé les bras pour autant, le fascinant héritage celtique en Sarre et Moselle le tenant toujours sous son charme. Débarrassé du fardeau qu'impliquent les fonctions et postes importants dans les domaines de la recherche, de l'enseignement et de la gestion scientifique, il se consacre à des complexes et des problématiques archéologiques choisis et qui en valent la peine. Il prend la parole de temps en temps avec des contributions scientifiques

extrêmement intéressantes qui se distinguent par ce qu'il sait faire le mieux d'entre tous à mon avis : élaborer prudemment et audacieusement l'interprétation d'une découverte clef jusqu'au point précis où il n'est plus possible d'avancer avec les méthodes archéologiques. Haffner tire ainsi le maximum de ce que peuvent livrer les sources sans les sursolliciter. Ses interprétations en sont d'autant plus convaincantes et passionnantes, collent étroitement au matériau sans stagner dans le descriptif et se passent – c'est particulièrement bénéfique – de prologues et échafaudages théoriques fatiguants. Il a donné un aperçu de cette capacité rare fort récemment encore, en 2017, dans le catalogue „Pracht und Herrlichkeit - Bewaffnung und Bekleidung keltischer Männer im Hunsrück“ du parc archéologique de Belgium. Il travaille actuellement sur le petit cheval en bronze de Freisen et les éléments de comparaison de l'âge du Fer.

L'âge du Fer et la recherche celtique doivent beaucoup à Alfred Haffner : il n'a pas seulement mis au point les fondements chronologiques, il a aussi doté la recherche d'ensembles et de sites parmi les plus considérables grâce à son activité de fouilleur. Ces bases et ces sources ne sont pas d'importance régionale uniquement : Wederath-Belgium, Bescheid, Hochscheid ou le Martberg font partie des sites et découvertes archéologiques les plus notables du monde celtique. Avec eux, Alfred Haffner a laissé une empreinte déterminante sur l'archéologie celtique en Allemagne et en Europe au cours des cinquante années écoulées. Le monde de la recherche sur l'âge du Fer de la région sarro-mosellane est fière à juste titre de son vénérable et grand maître Alfred Haffner (Trad. Cathérine Gaeng).



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017
(Fotos: V. Braun und Schauert Archäologie Service).

Zum Symposium 2017 / Le colloque de 2017

*Michael Koch B.A.
Projektleiter
Directeur de projet*

Wir haben uns sehr gefreut, zu den 4. Internationalen Archäologentagen im Jahr 2017 rund 130 Teilnehmer zu begrüßen. Ihr umfangreiches inhaltliches Programm umfasste 21 Vorträge und 22 Posterpräsentationen bzw. Informationsstände sowie fünf Exkursionsziele. Durch die deutsch-französische Simultanübersetzung konnten die Teilnehmer aus vier Ländern das Potential dieses Symposiums voll ausschöpfen. Referenten und Gäste präsentierten und diskutierten zahlreiche Forschungen aus allen Epochen innerhalb der Großregion. Der thematische Fokus lag jedoch auf der Ära „Von der frühen Eisenzeit bis zur Romanisierung.“

Die Großregion ist traditionell ein Gebiet mit einem Schwerpunkt auf der Kelten- und Römerforschung. Einerseits sicherlich, weil hier eine entsprechende archäologische Substanz vorhanden ist, andererseits aber auch, weil hier schon im frühen 19. Jahrhundert mehrere archäologisch interessierte Vereinigungen tätig waren und so den Grundstein für das heutige Interesse an dieser Epoche gelegt haben. Ihre Arbeiten und Grabungsergebnisse prägten in hohem Maße über lange Zeit hinweg das Bild der „Kelten“ und „Römer“, wie es gemeinhin verwendet wird. Der vorliegende Band ist nun einem dieser bedeutenden Keltenforscher der Großregion zum 80. Geburtstag gewidmet: Prof. Dr. Alfred Haffner.

Nous étions très heureux d'accueillir 130 participants aux 4^{èmes} Journées archéologiques en 2017. Leur vaste programme thématique comprenait 21 exposés et 22 présentations d'affiches/stands d'information ainsi que cinq buts d'excursion. L'interprétation simultanée franco-allemande a permis aux participants venant de quatre pays de profiter entièrement du potentiel de ce symposium. Les intervenants et les hôtes ont présenté et discuté de nombreux travaux de recherche concernant toutes les époques au sein de la Grande Région. L'accent thématique était cependant mis sur l'ère « Des débuts de l'Âge de fer jusqu'à la romanisation ».

Les Celtes et les Romains constituent traditionnellement un point fort de la recherche au sein de la Grande Région. D'une part, ce fait résulte certainement de la présence d'un témoignage archéologique adéquat. D'autre part, il est dû à la présence de plusieurs associations passionnées par l'archéologie qui ont ici réalisé des activités déjà au début du 19^{ème} siècle, pour jeter ainsi les bases de l'intérêt actuel à l'égard de cette époque. Pendant de longues années, leurs travaux et résultats de recherche ont grandement marqué l'image des « Celtes » et des « Romains », tel qu'il est généralement perçu aujourd'hui. La présente publication est donc consacrée à un de ces grands chercheurs en matière des Celtes : au Prof. Dr. Alfred Haffner à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire.



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017 (Fotos: V. Braun).



Impressionen von den Archäologentagen 2017 / Impressions réunies lors des Journées archéologiques 2017 (Fotos: V. Braun).

Ich bedanke mich im Namen des wissenschaftlichen Beirats, Jacques Bonifas, Julian Wiethold, Foni Le Brun-Ricalens und Andrea Zeeb-Lanz, herzlich bei unseren Kooperationspartnern. Unser Dank gilt insbesondere der Gemeinde Nonnweiler und der Europäischen Akademie Otzenhausen, die durch dieses Veranstaltungsformat wesentlich zum archäologischen Fachaustausch in der Großregion beitragen.

Für die Gewährung von Mitteln sind wir zahlreichen Institutionen zu Dank verpflichtet: der Kulturlandschaftsinitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), der Gemeinde Nonnweiler, der Europäischen Akademie Otzenhausen gGmbH, der Stiftung europäische Kultur und Bildung, der ASKO EUROPA-STIFTUNG und der Saarland Sporttoto GmbH. Den Kooperationspartnern sei für ihre mannigfaltige Hilfestellung und sehr gute Zusammenarbeit ebenfalls Dank ausgesprochen: dem Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), dem Service régional d'archéologie der Region Grand Est, site de Metz, dem D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxemburg), dem Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V. sowie den Freunden der Antike im Saarland e.V. Für die Gastfreundschaft, das großzügige Entgegenkommen und die kompetenten Führungen bei den Exkursionen bedanken wir uns herzlich bei: Heimatmuseum Neipel, Archäologiebüro Glansdorp, Donnersbergverein, Museum Herxheim sowie Historisches Museum der Pfalz in Speyer. Die Drucklegung dieses Bandes wurde in diesem Jahr durch das Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA) ermöglicht. Möge unsere internationale, wissenschaftliche Kooperation als Beitrag für ein weltoffenes und friedliches Zusammenleben in Europa verstanden werden.

Für den wissenschaftlichen Beirat
Michael Koch (Vorsitzender)

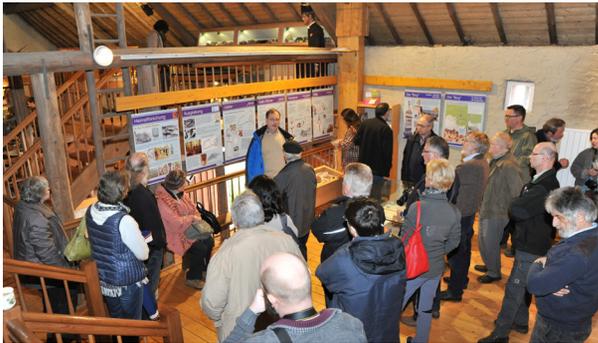
Au nom du Conseil scientifique - Jacques Bonifas, Julian Wiethold, Foni Le Brun-Ricalens et Andrea Zeeb-Lanz -, je remercie vivement nos partenaires de coopération. Nous tenons à remercier particulièrement la commune de Nonnweiler et l'Académie européenne d'Otzenhausen, qui, grâce à ce format d'évènement, contribuent de manière significative à l'échange d'idées entre experts en archéologie au sein de la Grande Région.

Nous adressons nos vifs remerciements également aux nombreuses institutions qui nous ont accordé des moyens financiers : la Kulturlandschaftsinitiative St. Wendeler Land e.V. (KuLanI), la commune de Nonnweiler, l'Académie européenne d'Otzenhausen, la fondation Stiftung europäische Kultur und Bildung, la fondation ASKO EUROPA-STIFTUNG et la Saarland Sporttoto GmbH. Un grand merci va également aux partenaires pour leur soutien multiforme et la très bonne coopération : l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap – Metz), le Service régional d'archéologie de la région Grand Est, site de Metz, le D'Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l. (Luxemburg), le Freundeskreis keltischer Ringwall Otzenhausen e.V. ainsi que les Freunde der Antike im Saarland e.V. De plus, nous remercions vivement le Heimatmuseum Neipel, l'Archäologiebüro Glansdorp, le Donnersbergverein, le Museum Herxheim ainsi que le Historisches Museum der Pfalz à Speyer pour leur hospitalité, leur bienveillance et générosité ainsi que pour les visites guidées par une équipe compétente lors des excursions. Le soutien du Centre National de Recherche Archéologique Luxembourg (CNRA) nous a permis de publier ce volume. Nous espérons que notre coopération internationale scientifique sera considérée comme une contribution à une coexistence cosmopolite et pacifique en Europe.

Pour le Conseil scientifique
Michael Koch (Président)



Markt der Möglichkeiten mit Ausstellung und Posterpräsentationen / Marché des possibilités avec expositions (Fotos: V. Braun).



Exkursion 1: a) Heimatmuseum Neipel. b) Die Höhenbefestigung „Birg“ / Excursion 1 : a) Musée local de Neipel. b) La « Birg », fortification d'hauteur (Fotos: V. Braun).



Exkursion 2: Oppidum Donnersberg / Excursion 2 : l'oppidum du Donnersberg (Fotos: M. Koch).



Exkursion 2: a) Museum Herxheim - Jungsteinzeit und rituelle Menschenopfer. b) Historisches Museum der Pfalz in Speyer mit Sonderausstellung „Maya - das Rätsel der Königsstädte.“ / Excursion 2 : a) Musée de Herxheim : Période néolithique et sacrifices humains rituels. b) Musée historique du Palatinat à Speyer avec exposition spéciale « La civilisation maya – l'énigme des cités royales » (Fotos: M. Koch, H.-W. Schepper).

De Bello Gallico – Caesar als Erzählstrategie¹

Markus Schauer

Zusammenfassung

In Ciceros rhetorischer Schrift *Brutus* heißt es über die *Commentarii* Caesars, dass sie nackt und ohne jeglichen Schmuck seien. Trotzdem – oder gerade dadurch – hat der große Militärstrategie seine *Commentarii* zu einer mächtigen Waffe im politischen Kampf machen können. Wie es ihm gelingt, mit schlichten Worten große Wirkung zu erzielen, soll anhand des Proöms (Gall. 1,1-3) des *Bellum Gallicum* erläutert werden. Eine Einführung in die Besonderheiten des römischen Literaturbetriebs allgemein und speziell der römischen Gattung des *Commentarius* schafft den für die Textinterpretation nötigen literarhistorischen Rahmen.

De Bello Gallico – César, un stratège de la narration

Brutus, l'œuvre rhétorique de Cicéron, considère les *Commentarii* de César comme sobres et sans aucun ornement. Le grand stratège militaire a pourtant réussi à faire de ses *Commentarii* une arme puissante dans sa lutte politique. En utilisant l'exemple du proème (Gall.1,1-3) du *Bellum Gallicum*, la conférence vise à expliquer comment César arrive à produire un grand effet avec des mots simples. Une introduction aux spécificités de l'univers littéraire romain en général et du genre du *Commentarius* en particulier crée le cadre historique et littéraire nécessaire pour l'interprétation du texte.

*

Einführung

Die wohl bekanntesten Sätze der lateinischen Literatur lauten: *Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit.*

Im heutigen Vortrag geht es darum zu zeigen, warum diese ersten drei Sätze Caesars, die durch vielfaches Zitieren recht abgedroschen wirken, alles andere als langweilig und belanglos, sondern vom Autor genau kalkuliert sind – genauer gesagt: Warum sie eigentlich eine Lüge sind und – was Caesar mit dieser Lüge erreichen will.

Nun, Lügen haben nicht selten politische Gründe. Daher muss ich ein bisschen ausholen. Sie dürfen es mir darum nicht übelnehmen, wenn ich zunächst allgemein über Rom sprechen muss, ehe ich zu Caesar komme. Denn bei meiner langen Beschäftigung mit Caesar ist mir immer klarer geworden, dass diese Gestalt kaum

wie eine andere mit der römischen Politik und Gesellschaft verbunden ist, und dass man Caesar nur dann versteht, wenn man Rom versteht.

Mein Vortrag wird also drei Teile haben:

- Erstens: Politik und Literatur in Rom;
- Zweitens: Caesars *commentarii* als neue Gattung im Kontext des römischen Literaturbetriebs;
- Und Drittens: Eine Erklärung der drei bekanntesten Sätze der lateinischen Literatur – nämlich des Anfangs des Proöms zum Gallischen Krieg, den ich gerade vorgelesen habe.

Politik und Literatur in Rom

In seinem Buch *Caesar als Darsteller seiner Taten* kommt Will Richter zu dem bemerkenswerten Urteil, dass Caesars *commentarii de bello Gallico* „gleichzeitig Tatsachenbericht, Literatur und politische Aktion sind“ (Richter 1977, 97). Literatur als Form der Politik? Politik mit den Mitteln der Literatur? Stellt Caesar, der erfolgreiche Strategie und skrupellose Staatsmann, eine Ausnahme in Rom dar, wenn er Literatur mit Politik verbindet?

Nein, keineswegs! – Wollte man nämlich mit einem Wort sagen, was einer der auffälligsten Grundzüge der (überlieferten) römischen Literatur ist, so dürfte man letztlich zu dem Ergebnis kommen, dass es der stete Bezug auf das politische zeitgenössische Rom ist, der in nahezu allen Gattungen nicht nur mitschwingt, sondern

¹ Folgender Vortrag, dessen mündlicher Charakter hier weitgehend beibehalten wurde, präsentiert Ergebnisse und Auszüge, die ich in meinem Buch *Der Gallische Krieg* (München 2. Aufl. 2017) ausführlicher dargelegt habe. Dort findet sich auch weitere einschlägige Literatur.

sogar eine tragende Funktion übernimmt. Dies ist – auch im Vergleich etwa mit der griechischen Literatur, die hierin von der römischen grundverschieden zu sein scheint – in erstaunlichem Umfang der Fall.

Dazu einige Beispiele: Dass die verschiedenen Gattungen der Rede oder die stets politische Tendenzen aufweisende Historiographie immer auch auf die zeitgenössische römische Politik rekurriert, ist selbstverständlich. Aber auch die poetischen Gattungen wie das Epos, die Elegie oder die Lyrik zeigen alle – in unterschiedlicher Weise – enge und konkrete Bezüge zum politischen Diskurs: Vergil erzählt in seiner *Aeneis* die Vorgeschichte Roms ganz auf seine eigene Zeit bezogen, in der gerade unter Augustus das Prinzipat entsteht. Obwohl die Handlung der *Aeneis* ungefähr 300 Jahre vor der Gründung Roms spielt, wird unter anderem durch drei zentrale Szenen ein enger Zusammenhang mit dem zeitgenössischen Rom und mit Augustus, dem Sieger über Marc Anton, hergestellt. Auch für die lyrischen Oden des Horaz ist dieser Rombezug charakteristisch, und zwar nicht nur in dem Sinne, dass er eben politische Lyrik schreibt, sondern daß er oft in einem einzigen Gedicht private Themen wie Liebe, Wein und Musik mit politischen, ja tagespolitischen Themen verbindet, den Bogen von der kleinen persönlichen zur großen römischen Welt spannt und so den erlebten Alltag ins Politische hebt beziehungsweise die hohe Politik in den täglichen Erfahrungen spiegelt. Die elegische Dichtung eines Properz oder Ovid entwirft eine experimentelle Gegenwelt zur römischen Gesellschaftsordnung und zur Restaurationspolitik des Augustus, die stets als Folie unverkennbar vorhanden ist. Und auch die Komödie und die Satire sind eminent gesellschaftskritisch und nehmen Politiker aufs Korn. Kurz und gut: Die meisten Gattungen der römischen Literatur sind in hohem Maße politisch geprägt und setzen detaillierte Kenntnis der römischen Politik voraus.

Was sind die Gründe dafür? Folgende Tatsache dürfte dabei eine große Rolle spielen: Der soziale Ort, an dem die lateinische Literatur stattfinden konnte, ist ausschließlich Rom. Fast alle überlieferten lateinischen Autoren, aus welcher Stadt in Italien oder im Imperium Romanum sie auch immer stammten, sind nach Rom gegangen und haben dort gewirkt: Vergil, Horaz, Ovid, Cicero, Sallust, Livius, Tacitus, Seneca oder Plinius, sie alle waren keine gebürtigen Römer, haben aber in Rom jene literarisch-rhetorische Ausbildung genossen oder vollendet, die es ihnen ermöglichte, sowohl schriftstellerisch tätig zu werden als auch die politische Laufbahn einzuschlagen. Im letzteren Falle wurden sie, sofern sie das Konsulat erreichten, von den alteingesessenen römischen Aristokraten *homines novi* genannt. Wenn nun Rom der Ort war, wo allein literarische Tätigkeit erlernt, betrieben, wahrgenommen und auch finanziert wurde, so ist es naheliegend, dass hier nicht nur eine lateinische Literatur, sondern viel konkreter eine spezifisch römische Literatur entstand, die das gesellschaftliche, kulturelle und eben auch politische in Rom für ihr Verständnis

voraussetzt. Doch die Verknüpfung von Literaturbetrieb und römischer Politik gestaltet sich noch weitgehender: Viele Aristokraten betätigten sich nicht nur politisch, sondern auch literarisch. Das hängt auch damit zusammen, dass in Rom die politische und literarische Ausbildung gewissermaßen dieselbe war, nämlich das Studium der Rhetorik. Zur Rhetorik aber gehörte in der Antike eine gründliche Kenntnis der Literaturgeschichte. Der Grund dafür ist, dass anhand der Literatur Sprache und Stil geübt und Stoff für Zitate, Exempla und Vergleiche gesammelt wurden. Kaum eine Cicero-Rede, in der nicht ein Dichter zitiert wird.

Schriftsteller und Politiker in Rom sind also alle durch dieselbe Schule gegangen, viele haben zumindest in ihrer Jugend Verse geschmiedet – auch Cicero und Caesar sollen Tragödien und Gedichte geschrieben haben – und so darf man sich nicht wundern, wenn sich Politiker auch in Ruhestunden beziehungsweise im Ruhestand der Literatur widmeten. Lutatius Catulus zum Beispiel, der große Kimbernsieger, verfasste nebenbei erotische Lyrik. Cicero schrieb in Zeiten, in denen er politisch kaltgestellt war, seine philosophischen und rhetorischen Schriften – meist in ansprechender Dialogform. Sein Bruder Quintus verfasste als Offizier in Caesars Feldlager zum Zeitvertreib Tragödien und Sallust nach dem Ende seiner Ämterlaufbahn seine Geschichtswerke. Historiker waren überhaupt häufig Senatoren, denn nur ihnen wurde zugetraut, dass sie die nötige Kompetenz in staatlichen und militärischen Dingen mitbrachten.

Aber was ist mit den Schriftstellern und Dichtern, die nicht Politiker geworden sind? Mit Catull, Lukrez, Vergil, Horaz, Tibull oder Ovid? Auch sie waren der Politik alles andere als fern, waren sie doch entweder, wie Ovid, Umweltschiedene, die eigentlich den *cursus honorum* hätten einschlagen sollen, oder, wie Catull, mit wichtigen Politikern befreundet – Catulls Vater war oft Gastgeber Caesars –, oder aber die Schriftsteller standen in einem Klientelverhältnis zu einem mächtigen politisch tätigen Aristokraten, der sie förderte, schützte und finanzierte. Die Scipionen, Maecenas, Messalla und später nahezu alle römischen Kaiser fungierten als solche Patrone von Literaten.

Welche Gegenleistung erwarteten nun diese politischen Machthaber von ihren ‚Klienten‘, den Dichtern und Schriftstellern? Diese sorgten für den persönlichen geistigen Austausch und bei den zahlreichen gesellschaftlichen Anlässen für angemessene Unterhaltung – vor allem aber dienten sie der Repräsentation ihres Patrons. So war es durchaus üblich, dass eine Adelsfamilie, die etwas auf sich hielt, ihren eigenen Haushistoriographen hatte, der sich darum kümmerte, dass die Taten, die die Familienoberhäupter im Krieg und in der Politik vollbrachten, nicht in Vergessenheit gerieten. Der Konsul M. Fulvius Nobilior etwa nahm auf einem Feldzug den berühmten Dichter Ennius mit, der diesen Krieg in seiner Praetexta *Ambracia* und im 15. Buch seiner *Annalen* verherrlichte. Der bereits erwähnte Kimbernsieger Catulus schrieb ein Buch über sein Konsulat, das

er dem befreundeten Dichter Aulus Furius als Anregung für ein größeres Gedicht gab (vgl. Cic. Brut. 132). In ähnlicher Weise beschäftigte der große Feldherr Cn. Pompeius seinen Freund Theophanes von Mytilene als Haushistoriker. Und der Diktator Sulla widmete seine Autobiographie dem jungen adeligen Freund L. Licinius Lucullus, mit der Absicht, dass dieser daraus ein schönes Geschichtswerk mache. Einen ähnlichen Wunsch äußerte auch Cicero – allerdings vergeblich – mehreren Adressaten gegenüber, die in diesem Sinn seine Skizze über sein Konsulat – er nennt sie *commentarius* – zu einem Geschichtswerk ausarbeiten sollten. Cicero, der *homo novus*, fand aber keinen, der diese Aufgabe übernahm beziehungsweise zu seiner Zufriedenheit ausführte. Schließlich griff er selbst zur Feder und stellte sein Konsulat u.a. in Versen dar – und wurde dafür vom eingewesenen Adel verspottet. Cicero kontaktierte in dieser Sache erfolglos u.a. seinen früheren Philosophielehrer Poseidonios von Rhodos (2,1,1) und den Historiker Lucceius (vgl. Cic. fam. 5,12). Die Darstellung, die sein Freund Atticus lieferte, befriedigte Cicero jedoch nicht. Daher versuchte er selbst, in verschiedenen Gattungen sein Konsulat darzustellen (vgl. Att. 1,19). Ferner hatte er sich auch an folgende Zeitgenossen gewandt: Pompeius (Cic. Sull. 67, Schol. Bob. Cic. Planc. 85), Archias und Thyillus (Cic. Arch. 28, Cic. Att. 1,16,15 – vgl. zur bereits antiken Kritik an Ciceros Selbstdarstellung Gelzer 2014, 107 f.)

Dieser kleine Exkurs über einen ganz besonderen Zug der römischen Literatur hat gezeigt, wie sehr Politik und die römische Literatur verflochten sind – und nun versteht man erst die Bedeutung des Adjektivs ‚römisch‘ in einem tieferen Sinne –, weil die Literaten großenteils entweder selbst politisch tätig waren, oder in Kontakt mit Politikern oder gar in einem Klientelverhältnis zu ihnen standen. Für beide war die politische Sphäre die Welt, in der sie lebten, die zählte, und mit der sich die Literaten irgendwie auseinandersetzen mussten, wollten sie ihren Werken Wahrnehmung und vielleicht sogar Einfluss verschaffen.

Caesars *commentarii* als neue Gattung im Kontext des römischen Literaturbetriebs

Römische Politik und Literatur standen also aufgrund der Besonderheiten des römischen Literaturbetriebs in einem ungewöhnlich intensiven Wechselverhältnis. Auf dieser Grundlage lässt sich auch das eingangs erwähnte Urteil Will Richters besser verstehen, der in den *Commentarii de bello Gallico* Caesars „gleichzeitig Tatsachenbericht, Literatur und politische Aktion“ vereint sieht. Und wir können auch den Gattungsbegriff der *commentarii* besser einordnen. Denn unter *commentarii* versteht man in Rom unter anderem eben jene schlichten Skizzen und Notizen ohne stilistischen Anspruch, die ein hoher Magistrat über seine politischen Aktivitäten und Erfolge zusammengestellt hat, damit Historiker und Dichter das Material dieser *commentarii* zu einem Ge-

schichtswerk oder Epos ausarbeiten konnten – so wie Ciceros *commentarius* über sein Konsulat.

Caesars Bücher über den Gallischen Krieg trugen nun, die Überlieferung hierzu ist übrigens sehr kompliziert, eben diesen Titel: *commentarii*. Der Werktitel wird aus den verschiedenen *Subscriptiones*, die die Überlieferung bietet, unterschiedlich rekonstruiert: *Commentarii de bello Gallico* (Richter 1977, 41-45) oder *Commentarii rerum gestarum belli Gallici* u.a. (Mensching 1988; vgl. zur Titelfrage Schauer 2017, 247).

Dieses Werk stellt einen Sonderfall dar, wie bereits Cicero in seiner rhetorischen Schrift Brutus (Cic. Brut. 262) bemerkt: „Wenn Caesar wollte, daß anderen, die ein Geschichtswerk schreiben sollten, vorbereitetes Material zur Verfügung stünde, tat er vielleicht Dummköpfen einen Gefallen, die diese ‚Vorlage‘ gleichsam mit Mitteln der Kosmetik noch verschönern wollten. Die Vernünftigen schreckte er freilich vom Schreiben ab.“

Cicero meint also damit, dass Caesars *commentarii* mit solcher Meisterschaft geschrieben seien, dass nur Narren versuchen könnten, diese noch eleganter zu gestalten. In ähnlicher Weise äußert sich A. Hirtius, der nach der Ermordung Caesars die Ereignisse in Gallien der Jahre 52-49 v. Chr. ergänzte (vgl. Gall. 8. prooem. 5 f. – vgl. zur Gattung der *Commentarii* Caesars Rasmussen 1963; Mutschler 1975; Mensching 1988; Welch / Powell 1998; Schauer 2017, 91-162).

Caesars *commentarii* stehen also in der alten römischen Tradition, Material für befreundete Historiker und Dichter zusammenzustellen, damit diese die Leistungen ihres Patrons verewigen, natürlich mit entsprechender politischer Tendenz im Sinne des Patrons. Doch Caesar greift zu einem Trick: Unter dem Titel der *commentarii*, die vorgeben, etwas Unfertiges zu sein, bietet er eine vollendete Darstellung seines gallischen Feldzuges – und schafft so eine neue Gattung. In der bescheidenen Pose, nur Fakten im Sinne eines *commentarius* zusammenzustellen, täuscht er Objektivität und Neutralität vor und tarnt so die tendenziöse Darstellung seines Gallischen Krieges und die damit verbundene positive Selbstdarstellung. Die Raffinesse liegt gerade im schlichten und knappen Stil, der mit geringem Wortschatz und fast ohne jeden *ornatus* auskommt. Mit Panegyrik oder Selbstinszenierung verbindet man normalerweise Pathos und Pomp – man denke nur an die vielen Reden, in denen Cicero sich selbst wortreich in Szene setzte. Den einzigen Schmuck, den sich hingegen Caesar erlaubt, importiert er aus der Historiographie: An wohlüberlegten Stellen bringt er Reden, Exkurse oder exemplarische Einzelepisoden. Die von ihm geschaffene Sonderform der Gattung des *commentarius* wird auf diese Weise mit fremden Gattungselementen angereichert, aber maßvoll und vorsichtig, so dass insgesamt die Gattungsfassade des *commentarius* bestehen bleibt. Der Erzähler und Selbstdarsteller Caesar verbirgt sich hinter einer schmucklosen „er“-Erzählung. Mit dieser Erzählstrategie erweckt er den Eindruck eines vollkommen objektiven Tatsachenberichts.

Nachdem nun deutlich geworden ist, weshalb die *commentarii* in der Form, wie sie Caesar geschaffen hat, ein ideales Instrument für politische Propaganda in eigener Sache waren, stellt sich die Frage, wie Caesar dieses Instrument eingesetzt hat. Immer wieder wurde ihm von der modernen Geschichtsforschung der Vorwurf der einseitigen Darstellung, der Manipulation, ja der Geschichtsklitterung gemacht. Vor allem Michel Rambaud hat die Glaubwürdigkeit Caesars besonders nachdrücklich in Frage gestellt und Caesars Darstellungskunst bereits im Titel seines Buches als „Kunst der historischen Deformation“ bezeichnet: „L'art de la déformation historique“ (Rambaud 1966). Und bei Bertolt Brecht findet sich in seinem Roman *Die Geschäfte des Herrn Julius Caesar* die Bemerkung: „Er hatte sogar Bücher geschrieben, um uns zu täuschen.“

Offenbar berührt Caesars Darstellung des Gallischen Krieges grundlegende Fragen der historischen Wahrheit – und das ausgerechnet in einem Werk, das nur dürre Fakten zu vermitteln scheint. In der Tat: Caesar hatte Ursache genug, um seinen ‚Tatsachenbericht‘ – zumindest teilweise – zu beschönigen oder gar, wie ihm unterstellt wird, zu fälschen. Er stand unter einem gewaltigen politischen Druck: In seinem Konsulat hatte er sich zahlreiche Feinde gemacht, die nur darauf warteten, dass er endlich aus seiner gallischen Statthalterschaft zurückkehrte, damit man ihm in Rom als Privatmann den Prozess machen konnte. Caesar jedoch setzte auf Zeit und plante seinen Aufenthalt in Gallien solange hinauszuzögern, bis er nach römischem Recht wieder zur Wahl zum Konsul zugelassen werden durfte: Das war nach zehn Jahren. Auf diese Weise hätte er lückenlos an seine gallische Statthalterschaft sein zweites Konsulat anschließen und damit durchgehend seine Immunität aufrechterhalten können. Um seinen langen Aufenthalt in Gallien zu rechtfertigen, brauchte er Gründe, und Krieg war ein Grund, eine Statthalterschaft zu verlängern, besonders ein erfolgversprechender; Kriegserfolg wiederum war ein Grund, ein weiteres Mal zum Konsul gewählt zu werden. Die *commentarii* Caesars dienten also dazu, die Notwendigkeit und Legitimität des Gallischen Krieges zu belegen und Caesar als umsichtigen und erfolgreichen Eroberer Galliens in Szene zu setzen.

Man kann gut verstehen, dass Caesar seine *commentarii* lieber zügig selbst ausarbeitete und sie just zu dem Zeitpunkt publizierte, als sein Bündnis mit Pompeius bröckelte und dieser sich den Caesar-Gegnern im Senat annäherte. Dies war der Zeitpunkt, da seine *commentarii* in Rom ihre volle Wirkung entfalten mussten: Die Darstellung des Kriegsverlaufs, samt ihren geographischen und ethnographischen Exkursen, ist, wenn man die subtilen Erzählstrategien durchschaut, eine einzige politische Selbstdarstellung Caesars.

Zu diesem Zweck hatte Caesar einen großen Gestaltungsspielraum: Sein Aktionsfeld, Gallien, Germanien und Britannien, war in Rom weitgehend *terra incognita*, Land und Leute bekamen nur Händler, angesiedelte Kolonisten und die in den Grenzprovinzen kriegsführenden

Legionäre zu Gesicht. Landkarten existierten kaum und waren ungenau, vereinzelte ethnographische und geographische Traktate in griechischer Sprache berichteten von wundersamen Dingen. Pytheas, ein kaum überlieferter Autor des 4. vorchristlichen Jahrhunderts, bietet in seinem Werk *Peri Okeanou* eine Beschreibung der keltischen Atlantikküste, Poseidonios, fast nur indirekt bei Strabon überliefert, eine wohl an den Flüssen Galliens orientierte Aufzählung der Stämme Galliens. Geographie, Geschichte und Zeitgeschichte des Landes hinter den Alpen waren also nur schemenhaft und punktuell bekannt, und das wenige, was man wusste, war von mythischen Vorstellungen und märchenhaften Erzählungen durchwoben. Der Ozean galt als ein geheimnisvolles Meer am Ende der Welt, dessen Wasser andersartig und zäh, kaum schiffbar und voll von Meeresungeheuern war (zu den römischen Vorstellungen über die Nordländer: Anzinger 2015). Die Alpen wiederum wurden in der griechischen Dichtung teilweise mit dem mythischen Gebirge der Rhipäen in Verbindung gebracht, hinter dem das sagenumwobene Volk der Hyperboreer leben sollte und das so gewaltig sei, dass sich die Sonne jede Nacht hinter ihm verbergen könne.

Griechische Dichtung und Fachschriftstellerei dieser Art beflügelte die Phantasie und die Vorurteile gegenüber der barbarischen Welt, in die Caesar vordrang, und vermengten sich mit den Nachrichten, die über römische Verwaltungsbeamte, Händler, Diplomaten, Legionäre nach Rom gelangten. Diplomatische Beziehungen bestanden unter anderem zu den keltischen Haeduern und, seit dem Konsulat Caesars, zu dem Suebenkönig Ariovist. Doch das Wissen über die keltische oder germanische Gesellschaft und Kultur war vereinzelt und mit Legenden vermengt.

Nun, da Caesar, aber auch seine Offiziere, Berater und Soldaten zahlreiche Berichte aus Gallien nach Rom sandten, erfuhr man in Rom – wie Cicero beeindruckt berichtete – nahezu täglich Neues aus dem Norden: Die Flut an neuen Namen, die von Caesars Entdeckungen und Eroberungen kündeten, eröffnete jenseits der Alpen eine neue Welt, und Rom nahm rege daran Anteil. Es war, als würde, wie Mommsen meinte, ein neuer Erdteil entdeckt: „Die Erweiterung des geschichtlichen Horizontes durch Caesars Züge jenseits der Alpen war ein weltgeschichtliches Ereignis so gut wie die Erkundung Amerikas durch europäische Scharen. Zu dem engen Kreis der Mittelmeerstaaten traten die mittel- und nordeuropäischen Völker, die Anwohner der Ost- und Nordsee hinzu, zur alten Welt eine neue.“ (Mommsen 1854 ff. Bd. 3, 273).

Caesar eroberte nicht nur ein Land, sondern er ‚entdeckte‘ es zugleich, und im fernen Rom fieberte man mit dem kühnen Entdecker und seinen Soldaten mit. Und Caesars Berichte über dieses Land wurden zur Hauptquelle dessen, was man über Gallien und den Krieg, den Caesar dorthin brachte, wusste, und er nutzte seine Autorität und Definitionsmacht, wie wir gleich sehen werden, ebenso ungeniert wie genial aus.

Caesars Proöm zum Gallischen Krieg

Ich möchte dazu, wie angekündigt, exemplarisch den Anfang des ersten Buches des Gallischen Krieges näher betrachten: Wie und in welcher Hinsicht lenkt hier Caesar die römischen Leser und evoziert in ihnen unmerklich bestimmte Vorstellungen und ein Verständnis der historischen Fakten – ganz in seinem Sinne?

Der erste Schritt der Leserlenkung geschieht bereits, bevor der Leser das Buch überhaupt aufschlägt bzw. die Rolle öffnet: Caesars Bücher trugen, wie gesagt, den Titel: *Commentarii de Bello Gallico*. Da der Leser von dem traditionellen Gattungsbegriff ausgeht, erwartet er unter diesem Titel zunächst formlose Notizen zu Caesars Feldzug. Er rechnet also nicht damit, dass er eine wohlkomponierte und genau durchdachte Darstellung in die Hand nimmt, deren Ziel es ist, Personen, Fakten und Vorgänge so zu schildern, dass damit eine politische Botschaft transportiert wird.

Diese Erwartung des Lesers, die von dem harmlosen Titel *commentarii* ausgelöst worden ist, scheint bestätigt, wenn er die ersten drei Sätze des Proöms liest:

Gallien als Ganzes zerfällt in drei Teile. In dem einen leben die Belger, in einem zweiten die Aquitaner und im dritten Völker, die in ihrer eigenen Sprache Kelten heißen, in unserer jedoch Gallier. Sie alle unterscheiden sich nach Sprache, Tradition und Gesetzen. Der Fluss Garonne trennt die Gallier von den Aquitanern, die Flüsse Marne und Seine von den Belgiern.

Hier sind, wie es scheint, schlicht geographische und ethnographische Fakten notiert. Auch wenn der Leser weiterliest, so findet er, anders als in den historiographischen Werken, keine Ankündigung dessen, was der Autor darstellen und mit seiner Schrift beabsichtigen will – ja nicht einmal, wer der Autor überhaupt ist. Der Autor Caesar – sein Name fällt übrigens zum ersten Mal im siebenten Kapitel ganz beiläufig – verbirgt sich hinter einem unpersönlichen Bericht über ein fremdes Land und seine Völker.

Rhetorisch geschult, wie der antike Leser war, und durchaus gewohnt, Politiker zu durchschauen, blieb er in diesem Falle arglos – und Caesar nutzt dies gleich im ersten Wort aus: *Gallia*. Warum dies als erstes Wort? Gewiss, als Leser meint man, es gehe eben um *commentarii* über den Gallischen Krieg und die wichtigsten Fakten über dieses Land. Doch Caesar ist mit der bewussten Wahl dieses Anfangswortes schon dabei, sich politisch zu inszenieren und positionieren.

Man muss nämlich wissen, dass es in der Antike die verbreitete Praxis gab, Bücher nicht nach Buchtiteln zu benennen, sondern nach den Buchanfängen: Demnach sprach man nicht nur von Vergils *Aeneis*, sondern auch von Vergils *Arma*, nicht nur von Properzens *Elegiae*, sondern von seiner *Cynthia* – und so wird man auch von Caesars Büchern über den Gallischen Krieg, wo nicht von seinen *commentarii*, schlicht von seiner *Gallia* gesprochen haben (Schröder 1999, 16-20). Wenn Caesar sein Werk mit *Gallia* begann, stellte er mit einem einfa-

chen Kunstgriff sicher, dass das von ihm eroberte Gallien unmittelbar mit seinem Namen verbunden wurde. Mit dem ersten Wort ist schon die erste Selbstinszenierung gelungen. Aber es geht Caesar um mehr: *Gallia* steht auch für sein politisches Programm: die Eroberung Galliens und zwar *ganz* Galliens.

Gallia est omnis, sagt Caesar, und mit diesem wie selbstverständlich gesetzten *omnis* suggeriert er dreierlei: Zum einen, dass es ein ‚ganzes‘ Gallien gebe, zum anderen, dass es als ein Ganzes behandelt werden müsse, und schließlich – indem er anschliessend die drei Landesteile aufzählt –, was dieses ‚ganze‘ Gallien sei.

Gallien als Einheit, mit den Grenzen Westalpen, Rhein, Ärmelkanal, Atlantik und Pyrenäen, ist aber etwas, was es so vor Caesar nicht gab. Die Griechen sprachen von der *Keltike*, einem unbestimmten Gebiet nördlich der Alpen, das irgendwo im Osten in das Gebiet der Skythen übergang. Tatsächlich lebten die Kelten über ganz Europa zerstreut, dazwischen und mit ihnen durchaus vermischt, die Germanen. Die Germanen siedelten zu Caesars Zeiten ebenso auf beiden Seiten des Rheins wie die Kelten, in Südgallien lebten zudem Substratvölker wie die Iberer und Ligurer. Ein Gallien in festen Grenzen – die Formulierung *Gallia* (statt *Galli*) bezeichnet ja ein Territorium – ist etwas, was vor Caesar nicht existiert, sondern etwas, was seine Eroberungen erst schufen. Seit Caesar erst ist der Rhein die Grenze zwischen Galliern und Germanen. Mit anderen Worten: Caesar definiert im wahrsten Sinne des Wortes im ersten Satz seines Proöms das, was ganz Gallien ist – und das entspricht ‚zufällig‘ exakt dem Gebiet, das er erobern konnte. Da das Proöm mit aller Wahrscheinlichkeit erst am Ende des Gallienfeldzuges geschrieben wurde, wusste Caesar, wie weit er gekommen war, und konnte genau dies eroberte Gebiet als ‚ganz‘ Gallien bezeichnen. Voilà – Caesar hatte einen vollständigen Erfolg vorzuweisen: die Eroberung eines ‚ganzen‘ Landes. Übrigens ist dieser erste Satz des *Bellum Gallicum* damit im Grunde die Gründungsurkunde von Gallien – und mit der Setzung des Rheins als Grenze auch von Germanien (Walser 1956; Lund 1995; Schulz 1998).

Doch Caesar zieht auf der für die Leser in Rom weißen Landkarte weitere Linien: Er spricht als erster von drei Teilen, die er durch Grenzflüsse festlegt: die Garonne trenne Aquitanien im Südwesten ab, die Seine und Marne Belgien im Nordosten – alle drei Flussnamen sind für uns übrigens in der gesamten griechischen oder lateinischen Antike zum ersten Mal bei Caesar belegt.

Woher nimmt nun Caesar diese Dreiteilung? In allen drei Gebieten wohnen Kelten: im südwestlichen Teil dominieren zwar die Iberer, doch im Mündungsgebiet der Garonne siedeln auf beiden Seiten dieses Flusses die keltischen Biturigen, im nordöstlichen Teil finden sich auch Germanen, die übrigens auch weiter südlich im linksrheinischen Gebiet siedeln. Außerdem sind ständige Wanderbewegungen der Völker zu berücksichtigen. Die Dreiteilung ist also ethnisch nicht festzumachen. Doch Caesar behauptet im folgenden Satz, dass diese drei

Völker sich alle in Sprache, Institutionen und Gesetzen unterschieden. Er erweckt damit beinahe den Eindruck, als würden in ‚ganz‘ Gallien drei Bezirke existieren, die ihre eigene Sprache und Kultur hätten. Das trifft nicht zu: Die Kelten haben sich in diesem Raum wohl durch unterschiedliche Dialekte unterschieden, wobei gewiss wesentlich mehr als nur drei Dialekte gesprochen wurden und die Flüsse Garonne, Seine und Marne keine besonderen Dialektgrenzen dargestellt haben. Was die Institutionen und Gesetze betrifft, wissen wir zum einen, dass die Kelten in Stämmen organisiert waren, von denen aber mindestens 64 überliefert sind, die – wie auch Caesars Kriegsberichte zeigen – eigenständig und autonom agierten. Zum anderen gab es stammesübergreifende Einrichtungen, etwa die Druidentage, zu denen Stammesvertreter aus allen Gegenden zusammenkamen. Es sind auch stammesübergreifende Bündnisse bekannt: So bildeten um 100 v.Chr. die Arverner im Zentralmassiv und die Allobroger und Vocontier am Rande der Westalpen eine Allianz. Dagegen stehen Caesars *Belgae* oder *Aquitani* keineswegs für Stämme, die etwa durch ein politisches Bündnis oder eine gemeinsame Geschichte zusammengeschlossen wären. Die Sammelbezeichnung *Belgae* ist übrigens ebenfalls erst bei Caesar belegt.

Überhaupt die Belger! Worin besteht deren Einheit in Anbetracht dessen, dass ihnen Caesar eine germanische Abstammung zuschreibt – jedoch nur teilweise? Im zweiten Buch bietet Caesar einen Katalog der belgischen Stämme mit genauen Angaben der Kriegerzahlen: 308000 Soldaten; in der Darstellung Caesars wird der Katalog angeblich von den belgischen Remern referiert (vgl. Caes. Gall. 2,4,5-10). Man fragt sich, wie die laut Caesar angeblich kaum Infrastruktur aufweisenden *Belgae* einen so genauen Census vorlegen konnten. Im fünften Buch dann spricht Caesar von einer kleineren Einheit innerhalb des belgischen Teils Galliens: dem *Belgium* (Caes. Gall. 5,12,2. 25,4). Und wieder fragt man sich, worin die Einheit von Caesars *Belgium* – im Gegensatz zu den Belgiern im Allgemeinen – bestehen soll (Wightman 1985).

Mit einem Wort: Was wir aus anderen Quellen, etwa dem bei Strabo überlieferten Poseidonius, von den Binnenstrukturen der in Caesars Gallien lebenden Kelten wissen, deckt sich nicht mit der ethno-geographischen Dreiteilung, die Caesar in seinem Proöm als Faktum präsentiert. Die Dreiteilung ist offenbar eine Erfindung Caesars, genauso die Territorialbezeichnung *Belgium* und vermutlich auch die Sammelbezeichnung *Belgae*, suggestiv durch den von den Remern vorgetragenen Belgierkatalog definiert und etabliert (Schauer 2017, 249f.).

Wie ist das zu verstehen? Caesar geht es um etwas anderes: Er beschreibt mit dieser Dreiteilung Galliens nicht Strukturen, die er vorfindet, sondern Strukturen, die die Etappen seines Eroberungskrieges widerspiegeln, ganz so wie er sein ‚ganzes‘ Gallien nach dem Ergebnis seines Eroberungskrieges definiert:

Im Jahre 58 (Buch 1) befriedet Caesar das ‚keltische‘ Gallien. Im Jahre 57 (Buch 2) siegt er über Stämme des ‚belgischen‘ Galliens, im Jahre 56 (Buch 3) wird das ‚aquitansische‘ Gallien unterworfen. In den Jahren 55, 54 und 53 (Buch 4–6) führt Caesar dann mehrere ergebnislose Exkursionen gegen die Germanen und Britannier (übrigens auch Kelten) durch, im Jahre 52 (Buch 7) schlägt Caesar einen Aufstand fast aller gallischen Stämme nieder.

Durch die Setzung der Dreiteilung ganz Galliens gleich zu Beginn wird der Eindruck erweckt, dass Caesars Feldzüge ein berechenbares und gut geplantes Unternehmen waren: Schritt für Schritt wurden ja in drei Jahren die drei Teilgebiete ganz Galliens erschlossen. Das Gebiet, das er schließlich unter seine Kontrolle bringen konnte, nennt er Gallien.

Außerdem bereitet diese gallische Dreiteilung zukünftige Planungen vor: Diese von Caesar gezogenen Grenzen nehmen Provinzgrenzen vorweg, die schon Caesar für die Verwaltung Galliens vorgesehen hatte. Die Römer dachten Provinzen territorial, was die Dynamik des vorrömischen, in beweglichen Stämmen organisierten Lebensraumes der Gallier nicht abbildet. Zu einer abschließenden Provinzordnung ist Caesar selbst nicht mehr gekommen; nach einigem hin und her wird schließlich unter Augustus kurz nach 16 v. Chr. das von Caesar eroberte Gallien tatsächlich in drei prätorische Provinzen eingeteilt, nämlich die *tres Galliae: Provincia Aquitania, Belgica* und *Lugdunensis*.

Was Caesar in den ersten drei Sätzen seines Proöms über Gallien und seine Bewohner sagt, gibt also nicht die Situation vor dem Gallienfeldzug wieder, sondern den Zustand, den er bewirkt hatte. So wird in der objektiv-dürren ethno-geographischen Einleitung eine Ordnung vorgegaukelt, die erst zu schaffen war.

Werfen wir noch einen kleinen Blick auf das restliche Proöm. Was Caesar mit den ersten drei Sätzen seines Kriegsberichts bezwecken wollte, haben wir geklärt. Er bietet dem Leser im Proöm eine erste Orientierung, indem er den Schauplatz des Geschehens auf seine Grundstrukturen reduziert und in seinen Grenzen absteckt: Caesar bezeichnet den Rhein als Grenze zwischen Galliern und Germanen. Mit dieser historisch gesehen relativ willkürlichen Setzung bereitet er den Leser manipulativ schon darauf vor, Caesars militärische Vorstöße zu den Germanen, ebenso wie die zu den Britanniern, von vorneherein nur als vorübergehende Expeditionen, nicht aber als gescheiterte Eroberungsfeldzüge einzuordnen. Auch der Gallier-Germanen-Exkurs im 6. Buch, in dem die zivilisierteren Gallier den wilden Germanen gegenübergestellt werden, setzt den Rhein als Völkergrenze voraus. So gelingt es Caesar, selbst geographische Gegebenheiten, also eigentlich unverrückbare Sachlagen, die sich der Manipulation zu entziehen scheinen, in einer Weise zu erzählen, die diese Informationen, ohne sie eigentlich zu fälschen, in einer seinen Interessen entsprechenden Weise vorstrukturiert.

Nun zu den im Proöm genannten Völkern. Auch wenn es sich Caesar nicht nehmen ließ, diese neue

Welt, die bis zum Oceanus reicht, durch den Klang der vielen fremdländischen Völkernamen als groß und vielfältig erscheinen zu lassen, charakterisiert er in seinem Proöm nur zwei Völker genauer: die Belger und die Helvetier. Beide Völker seien besonders tapfer, weil sie in ständigem Kampf mit den Germanen stünden. Und beide Völker hatten auch eine besondere Bedeutung: die Helvetier liefern den Anlass zum gallischen Krieg, die Belger sind die nördlichste Volksgruppe, die Caesar unterwerfen konnte. So hebt der Erzähler mit diesen beiden Völkern gerade jene Akteure hervor, die für Anfang und Ende des eroberten Gebietes stehen; beide stehen außerdem für die Germanengefahr, womit sich andeutet, dass bereits die Sicherung der Rheingrenze gegen die Germanen eine große Leistung ist, die Eroberung von rechtsrheinischen Gebieten jedoch keine realistische Option sein wird. So werden im Proöm die Kulissen geschickt aufgebaut, die Protagonisten und der Schauplatz vorgestellt: Caesars *Gallia* kann beginnen – mit ihm als den eigentlichen Hauptdarsteller (vgl. zum Proöm Latacz 1978; Dobesch 2000. – Caesar als Ethnograph Dobesch 1989; Lund 1996).

Dazu noch ein abschließender Gedanke: Als Caesar den Krieg in Gallien begann, war er noch nicht der große Feldherr, als der er in die Geschichte eingegangen ist. Der Feldherr par excellence war in den Augen seiner Zeitgenossen vielmehr ein anderer: Pompeius Magnus, der soeben für Rom Asien erobert bzw. als Provinz neu geordnet hatte. In der Absicht also, mit Pompeius gleichzuziehen, ja ihn zu übertrumpfen, macht es sich Caesar nun zur Aufgabe, Gallien für Rom zu erobern: Dem prestigeträchtigen Asien-Projekt des Pompeius stellt er ostentativ sein Gegenprojekt Gallien gegenüber. *Gallia* als erstes Wort ist damit nicht nur ruhmvoller Zitiertitel, sondern ein militärisches Programm, das zugleich ein politisches ist: Denn ein Sieger von „ganz“ Gallien ist dem großen Pompeius zumindest ebenbürtig. Caesars Position gegenüber Pompeius ist damit erheblich politisch gestärkt, das erneute Konsulat in greifbarer Nähe.

Wir haben gesehen, wie Caesar mit den Mitteln der Literatur Politik macht: Am Anfang ist Caesars Darstellung von ‚Fakten‘ noch Fiktion – am Ende ist aus der Fiktion Realität geworden: „Ganz Gallien ist erobert.“ Dasselbe gilt für Caesars Selbstinszenierung: Am Ende seines Gallischen Krieges ist Caesar wirklich der große Feldherr, als den er sich von Anfang an inszeniert. Die Fragen werden bleiben: Wo schreibt Caesar Geschichte, wo erfindet er sie – und macht das, wenn Worte Tatsachen schaffen, überhaupt einen Unterschied? Es ist eben nicht immer einfach zu entscheiden, ob wir es gerade mit dem Gallischen Krieg zu tun haben oder mit Caesars Büchern über den Gallischen Krieg. Caesar hat eben beides geschrieben: Geschichte und Literatur.

Literatur

Anzinger 2015 = S. Anzinger, Post Oceanum nihil: Albinovanus Pedo und die Suche nach einer anderen Welt, *Rheinisches Museum* 158 (3-4), 2015, 326-407.

- Dobesch 1989 = G. Dobesch, Caesar als Ethnograph. *Wiener humanistische Blätter* 31, 1989, 18-51.
- Dobesch 2000 = G. Dobesch, Commentarii über den Gallischen Krieg, Buch 1, Kapitel 1: Eine Sensation, *Wiener humanistische Blätter* 42, 2000, 5-43; auch in: *Archaeologica Austriaca* 84-85, 2000-2001, 23-39..
- Gelzer 2014 = M. Gelzer, Cicero: Ein biographischer Versuch (2. erweiterte Aufl. mit einer forschungsgeschichtlichen Einleitung und einer Ergänzungsbibliographie von W. Riess, Stuttgart 2014).
- Latacz 1978 = J. Latacz, Zu Caesars Erzählstrategie (BG I 1-29: Der Helvetierzug), *Der Altsprachliche Unterricht* 21 (3), 1978, 70-87.
- Lund 1995 = A. A. Lund, Die Erfindung der Germanen, *Der Altsprachliche Unterricht* 38 (2), 1995, 4-20.
- Lund 1996 = A. A. Lund, Caesar als Ethnograph, *Der Altsprachliche Unterricht* 39 (2), 1996, 12-24.
- Mensching 1988 = E. Mensching, Caesars bellum Gallicum: Eine Einführung (Frankfurt a.M. 1988).
- Mommsen 1854 ff. = T. Mommsen, *Römische Geschichte*, 3 Bde. (Leipzig 1854 ff.).
- Mutschler 1975 = F.-H. Mutschler, *Erzählstil und Propaganda in Caesars Kommentarien* (Heidelberg 1975).
- Rambaud 1966 = M. Rambaud, *L'art de la deformation historique dans les commentaires de César* (Paris 1. Aufl. 1953, 2. Aufl. 1966).
- Rasmussen 1963 = D. Rasmussen, Caesars Commentarii: Stil und Stilwandel am Beispiel der direkten Rede (Göttingen 1963).
- Richter 1977 = W. Richter, Caesar als Darsteller seiner Taten: Eine Einführung (Heidelberg 1977).
- Schauer 2017 = M. Schauer, *Der Gallische Krieg: Geschichte und Täuschung in Caesars Meisterwerk* (München 1. Aufl. 2016, 2. Aufl. 2017).
- Schröder 1999 = B.-J. Schröder, *Titel und Text: Zur Entwicklung lateinischer Gedichtüberschriften. Mit Untersuchungen zu lateinischen Buchtiteln, Inhaltsverzeichnissen und anderen Gliederungsmitteln* (Berlin u.a. 1999).
- Schulz 1998 = M.-W. Schulz, Die Germanen und der Rhein als biologische Grenze: Ein roter Faden durch das Gesamtwerk des B.G., *Der Altsprachliche Unterricht* 41 (4-5), 1998, 5-17.
- Walser 1956 = G. Walser, *Caesar und die Germanen* (Wiesbaden 1956).
- Welch / Powell 1998 = K. Welch / A. Powell (Hgg.), *Julius Caesar as artful reporter: The war commentaries as political instrument* (London 1998).
- Wightman 1985 = E. M. Wightman, *Gallia Belgica* (Berkeley u.a. 1985).

Adresse des Autors

Prof. Dr. Markus Schauer
 Institut für Klassische Philologie und Philosophie
 Otto-Friedrich-Universität
 D-96045 Bamberg
 markus.schauer@uni-bamberg.de

Tagungsbände des grenzüberschreitenden Symposiums Archäologentage Otzenhausen – Archäologie in der Großregion

Die Tagungsbände 1-4 stehen vollständig zum Download zur Verfügung:

1. Tagungsband 2014: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-1/>
2. Tagungsband 2015: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-2/>
3. Tagungsband 2016: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-3/>
4. Tagungsband 2017: <https://www.eao-otzenhausen.de/bildungszentrum/projekt-archaeologie-in-der-grossregion/band-4/>

Inhalt Band 1: Stefan Mörsdorf, Geschäftsführer der Europäischen Akademie Otzenhausen, Grußwort. **Gemeinsame Vergangenheit – gemeinsame Zukunft!** Franz Josef Barth, Bürgermeister der Gemeinde Nonweiler, Grußwort. **Mehr als alte Steine und tote Scherben.** Werner Feldkamp, Vorsitzender der KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V., Vorwort. **Archäologie im Dienste der kulturellen Identität.** Michael Koch, Projektleiter, Vorwort. **Das neue Bildungsprojekt der Europäischen Akademie Otzenhausen: Archäologie in der Großregion.** Rudolf Echt, **Aus dem Saarland in die Welt und zurück: 50 Jahre Forschungen des Instituts für Vor- und Frühgeschichte und Vorderasiatische Archäologie der Universität des Saarlandes (1964–2014).** Felix Fleischer / Céline Leprovost, **110 Hektar Siedlungsgeschichte. Archäologische Untersuchungen im Umfeld des antiken Brocomagus-Brumath (Bas-Rhin, Elsass).** André Grisse, **Die typologische Klassifikation von durchlochenden Geräten aus Gestein mit der graphischen Radien-Methode – ein Beitrag zur frühesten Geometrie Europas.** Britta Özen-Kleine / Soner Özen, **Neue Forschungen in der antiken Stadt Kaunos (Karien / Türkei).** Hans Nortmann, **Wie viel Gefolge hat der ‚Fürst‘? Keltische Gesellschaft und Demographie in der Region Trier.** Marco Schrickel, **Neue Forschungen zur eisen- und römischen Besiedlung an der oberen Nahe – der Nahekopf bei Frauenberg, Lkr. Birkenfeld.** Eric Paul Glansdorp, **Egalität und Symbolik im Totenritual der Oppidalkultur im Saar-Lor-Lux-Raum – germanische Wurzeln der Treverer von Oberleuken?** Ralf Gleser / Thomas Fritsch, **Eine neu entdeckte spätrepublikanische Amphore im Umfeld des keltischen Oppidums „Hunnenring“ bei Otzenhausen – die Grabungen 2013 im Brandgräberfeld Bierfeld „Vor dem Erker“, Gem. Nonweiler, Kr. St. Wendel, Saarland.** Nena Sand, **Keltisches Erbe? Ein torques aus einem gallorömischen Grab aus Mamer-„Juckelsbësch“.** Andreas Stinsky, **Landschaftsarchäologische Untersuchungen zur römischen Besiedlung im Umland von Bliesbruck-Reinheim – ein Vorbericht.** Yves Lahur, **„D’Georges Kayser Altertumsfuerscher a.s.b.l.“ und die villa rustica von Goeblingen-„Miecher“.** Bettina Birkenhagen, **Archäologiepark Römische Villa Borg – aktuelle Forschungen.** Michiel Gazenbeek / Julian Wiethold / Pascal Verdin, **Eine domus in einer römischen Provinzstadt: La Fontainotte in Grand (Vosges) – archäologische und archäobotanische Ergebnisse der Ausgrabung 2011.** Rosemarie Cordie, **60 Jahre Ausgrabungen und Forschungen in Belgien – aktuelle Ergebnisse aus dem westlichen Vicusareal.** Lynn Stoffel, **Die gallorömische Ziegelei von Capellen Hiereboesch (Luxemburg).** Wolfgang Adler, **Einblicke in das Zentrum der mittelalterlichen Stadt Walderfingen. Grabungen anlässlich des Neubaus der Sparkassenfiliale Wallerfangen 2011 und 2012.** Norbert Buthmann, **Archäologisch integrierte geophysikalische Prospektion – von der Fragestellung zur Konzeption und Interpretation.** Michael Herdick, **„Natural-born Cyborgs“? Die Experimentelle Archäologie und das Bild des Menschen.** Frank Wiesenberger, **Das experimentalarchäologische „römische“ Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg (Borg Furnace Project).** Edgar Brück / Burkhard Detzler, **History meets Digital Media – mit Smartphone, Augmented Reality und Oculus Rift Geschichte neu erleben.**

Inhalt Band 2: Stefan Mörsdorf, Geschäftsführer der Europäischen Akademie Otzenhausen **Grenzen überschreiten! Franchir les frontières!** Franz Josef Barth, Bürgermeister der Gemeinde Nonweiler, **Raum für Begegnung Espace de rencontres.** Claude Gitta, Directeur interrégional Inrap Grand Est Nord, Metz, **Zum Geleit, Mot de bienvenue.** Werner Feldkamp, Vorsitzender der KulturLandschaftsInitiative St. Wendeler Land e.V., **Die Archäologentage Otzenhausen – eingebunden in die Lokale Entwicklungsstrategie (LES) der KuLanI, Les Journées archéologiques d’Otzenhausen – partie intégrante de la stratégie de développement local de la KuLani.** Michael Koch, Projektleiter, **Auf zu neuen Ufern – die Archäologentage vergrößern ihr Format, Vers de nouveaux horizons – un format élargi pour les Journées archéologiques.** Andrea Zeeb-Lanz, **Münzen – Mauern – Zangentore. Zehn Jahre Forschungen auf dem keltischen Donnersberg in der Nordpfalz (2004-2014), Monnaies, Murs, Portes á Ailes Renrantes – 10 ans de recherches sur le Donnersberg celtique au nord du Palatinat (2004-2014).** Anna-Sophie Buchhorn, **Kastel-Staadt – keltisches Oppidum und römischer Vicus: Neue Ergebnisse zur Besiedlungsgeschichte, Kastel-Staadt – un oppidum celte et un vicus romain : les nouveaux résultats concernant l’histoire de son peuplement.** Rosemarie Cordie, **Neue Aspekte zu den keltischen Kultanlagen in Belgien, Les zones de culte celtes à Belgien : nouveaux aspects.** Ralf Gleser / Thomas Fritsch, **Wein – Getreide – Rituale. Ausgrabungen in der spätkeltisch-frühromischen Nekropole Bierfeld „Vor dem Erker“, Saarland, Vin – Céréales – Rituels, Fouilles dans la nécropole de La Tène finale et du gallo-romaine précoce de Bierfeld „Vor dem Erker“, comm. de Nonweiler, Sarre.** Rouven Julien Reinhard, **Das Grab 169 aus dem gallo-römischen Friedhof „Vorm Buchenwäldchen“ in Schwarzerden, Gde. Freisen, Kreis St. Wendel, Saarland, La tombe no. 169 du site funéraire gallo-romain « Vorm Buchenwäldchen » à Schwarzerden, commune de Freisen, Landkreis de St. Wendel, Sarre.** Simone Martini, **Viae iungunt – das Beispiel der Römerstraße Augusta Treverorum/Trier – Divodurum/Metz, Viae iungunt – l’exemple de la voie romaine Augusta Treverorum/Trèves – Divodurum/Metz.** Angelika Hunold, **Wie lebten römische „Industrielle“? Untersuchungen zur Besiedlung im Steinbruchrevier zwischen Eifel und Rhein, L’habitat des entrepreneurs à l’époque romaine – Recherches dans la zone de carrières entre l’Eifel et le Rhin.** Stephan Seiler, **Repräsentation und otium in römischen Villen des Trierer Landes, Représentation et otium dans les villas romaines dans la région de Trèves.** Klaus-Peter Henz, **Ein gallorömischer Umgangstempel im Wareswald, Gmde. Tholey, Kr. St. Wendel: Ein Vorbericht, Un temple gallo-romain à galeries périphériques dans la forêt du Wareswald, commune de Tholey, Kreis de St. Wendel : Un rapport préalable.** Thierry Dechezleprêtre, **La reconstitution graphique comme modèle critique : l’exemple de l’agglomération antique de Grand (Lorraine, Vosges), Die grafische Rekonstruktion als kritisches Modell am Beispiel des antiken Siedlungsraums von Grand (Lothringen, Vogesen).** Dominique Heckenbenner / Magali Mondy, **Les décors peints et stuqués des habitations de Metz-Divodurum du Ier au IIIe siècle, Die Bemalungen und Stuckarbeiten in den Wohnungen von Metz-Divodurum vom 1. bis zum 3. Jahrhundert n. Chr.** Diana Busse, **Die gallorömische Villa von Reinheim (Saarpfalz-Kreis) und ihre**

Ausstattung. Beobachtungen zu den Malereifunden aus dem Hauptgebäude, La villa gallo-romaine de Reinheim (landkreis de Saarpfalz) et son équipement. Observations concernant les peintures trouvées dans la bâtiment principal. Arnaud Lefebvre / Carole Lafosse, **Les sépultures plurielles mérovingiennes en Lorraine : état de la question, Die merowingerzeitlichen Mehrfachbestattungen in Lothringen: zum aktuellen Forschungsstand.** Michiel Gazenbeek / Julian Wiethold, **Les occupations du haut Moyen Age à Dieue-sur-Meuse, la Corvée, une présentation, Die frühmittelalterliche Besiedlung von Dieue-sur-Meuse «La Corvée».** Die Ergebnisse der Grabung 2012. Hans-Joachim Kühn, **Mittelalterliche Rechnungen als Quelle für die materielle Alltagskultur, Les comptes médiévaux comme sources historiques pour la vie quotidienne.** Frank Wiesenberg, **Rohglas, Mosaikglas, Rippenschalen und römisches Fensterglas – Neues vom experimentaltarchäologischen “römischen” Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg (Borg Furnace Project 2015, BFP 2015), Verre brut, verre mosaïque, coupe côtelées et verres à verre – Nouvelles du projet expérimental archéologique « romain » de fourneau à verre au Parc archéologique Villa romaine de Borg (Borg Furnace Project, BFP2015).** Maximilian Aydt, **Ein Keltendorf wird digital – 3D-Scanning für die archäologischen Wissenschaften, Un village celte devient « numérique » – le scanning 3d au service des sciences archéologiques.** Edith und Eric Paul Glandsorp, **Archäologische Inhalte Vermitteln – 10 Jahre ArchaeologieServiceSaar.de, Transmettre des contenus archéologiques – 10 ans ArchaeologieServiceSaar.de.** Sascha David Schmitz / Angelika Kronenberg, **Antike Realität mobil erleben – ein Augmented Reality Media Guide für den Archäologiepark Belgium, Vivre la réalité de l’antiquité sous forme virtuelle – un guide réalité augmentée (Augmented Reality Media Guide) pour le parc archéologique de Belgium.** Bettina Kocak, **Töpferwerkstatt Goldgrubenkeramik: Keramikrekonstruktionen und Nachschöpfungen der Hallstattzeit, Atelier de poterie Goldgrubenkeramik : reconstructions d’objets céramiques et créations postérieures d’objets de la période Hallstatt.** G্লািagur mit einer Laudatio von Klaus Kell, **„Bitu Matos – schöne Welt“: Die Begleit-ausstellung zu den Archäologietagen Otzenhausen, « Bitu Matos – un beau monde » : l’exposition accompagnant les Journées archéologiques d’Otzenhausen.**

Inhalt Band 3: Stefan Mörsdorf, **Inspiration Antike, L’Antiquité, source d’inspiration.** Heike Otto, **Ministerium für Bildung und Kultur des Saarlandes, Zukunft braucht Herkunft, L’avenir se construit sur le passé.** Franz Josef Barth, **Bürgermeister der Gemeinde Nonnweiler, Grußwort, Mot de bienvenue.** Michael Koch, **Projektleiter, Zum Symposium 2016, Le symposium de 2016.** Murielle Leroy, **Schutz und Erhaltung des archäologischen Erbes in Frankreich am Beispiel Lothringens, La gestion du patrimoine archéologique en France à partir de l’exemple de la Lorraine.** Marie-Pierre Koenig, **Die Aufgaben und Arbeiten des Institut national de recherches archéologiques préventives: Inrap, Les missions d’un institut national d’archéologie préventive : l’Inrap.** Eric Paul Glandsorp, **Steinzeitliche Lesefundbeispiele: Vom ältesten Kunstobjekt bis zum kupferzeitlichen Know-How-Import im Saar-Nahe-Bergland, Exemples d’objets dégagés sans contexte et datant de l’Age de pierre : du plus ancien objet artistique à l’acquisition du savoir-faire à l’Age du cuivre au sein de la région montagneuse de la Sarre-Nahe.** Patrice Pernot, **Le site mésolithique de la « Zac des Sansonnets » à Metz (Moselle, France), Die mesolithische Stätte von « Zac des Sansonnet » in Metz (Mosel, Frankreich).** Michiel Gazenbeek, Arnaud Lefebvre, Patrice Pernot, **Habitats et sépultures pré- et protohistoriques sur les rives de la Moselle : le site de Mondelange «La Sente» (Moselle, France), Besiedlungsspuren und Gräber der Vor- und Frühgeschichte am Moselufer : Die Ausgrabung bei Mondelange «La Sente».** Andrea Zeeb-Lanz, **Herxheim bei Landau (Pfalz): einzigartiger Schauplatz jungsteinzeitlicher Zerstörungsrituale mit Menschenopfern, Herxheim près de Landau (Palatinat) : Théâtre extraordinaire des rituels de destruction avec sacrifices humains.** Valeska Becker, **Leben, Tod und Gemeinschaft. Figürliche Funde der Bandkeramik aus den Gebieten links des Rheins, La vie, la mort et la communauté. Découvertes figurales du Rubané des territoires à l’ouest du Rhin.** Guillaume Asselin, Foni Le Brun-Ricalens, Jehanne Affolter, **Entre bassin rhénan et Bassin parisien, le Néolithique moyen luxembourgeois et**

lorrain à travers son industrie en silex, Zwischen Rheinebene und Pariser Becken – zum Mittelneolithikum in Luxemburg und Lothringen auf Basis der Silex-Industrie. Ralf Gleser, **Klassifikation, Verbreitung und chemische Zusammensetzung kupferzeitlicher Metallartefakte an Rhein, Mosel und Saar, Classification, diffusion et composition chimique des artefacts métalliques de l’âge du Cuivre au Rhin, Moselle et Sarre.** Marc Schaack, **Zur Funktion des Seelenlochs der Hessisch-Westfälischen Galeriegräber, La fonction du „ Trou-des-Âmes „ des allées couvertes de la Hesse et de la Westphalie.** Svenja Simon, **Goldschmuck der östlichen Glockenbecherkultur: Thesen zur Herstellungstechnik aufgrund eigener Versuche, Parure en or de la culture campaniforme orientale : Hypothèses sur la technique de fabrication à partir d’essais expérimentaux.** Simon Sedlbauer, Guillaume Asselin, Élise Maire, **Un ensemble de sept fosses à profil en V et Y datées du Néolithique récent et final et de l’âge du Fer découvert dans la vallée de la Sarre à Sarrebourg (Moselle), Ein Ensemble von sieben jung- und spätneolithischen sowie hallstattzeitlichen Gruben mit V- und Y-förmigem Profil aus dem Saartal bei Sarrebourg (Dép. Moselle, F).** Felix Fleischer, Michaël Landolt, Muriel Roth-Zehner, **Die bronzezeitliche Siedlung von Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Elsass). Zur vorgeschichtlichen Entwicklung eines Siedlungsareals an Ill und Rhein, Le développement d’un habitat de l’âge du Bronze entre Ill et Rhin à Sainte-Croix-en-Plaine „Holzackerfeld“ (Alsace).** Stefanie Seiffert, **Eisenzeitliche Textilfunde um den Ringwall von Otzenhausen und ihre Relevanz für die Rekonstruktion, Trouvailles de textile datant de l’Âge du fer aux environs du mur d’enceinte à Otzenhausen et leur pertinence pour la reconstruction.** Thierry Dechezleprêtre, Bertrand Bonaventure, Guillaume Encelot, Maxence Pieters, **L’Oppidum de Nasium à Boviolles (Meuse) : recherches récentes, Das oppidum Nasium bei Boviolles (Meuse, Frankreich): Neuere Forschungen.** François Casterman, **Die gallo-römische Villa von Mageroy – ein Überblick über ihre Erforschung, La villa gallo-romaine de Mageroy – Aperçu des recherches.** Stefan Zender, **Römische Siedlungsplätze und alte Agrarstrukturen im Warndt, Habitats gallo-romains et structures agraires fossiles dans la forêt du Warndt.** Bettina Birkenhagen, **Der Archäologiepark Römische Villa Borg – Ausgrabung und Rekonstruktion, Parc archéologique Villa romaine de Borg – fouille et reconstruction.** Frank Wiesenberg, **Aktuelle Resultate der experimentellen Archäologie: Römische Fensterglasherstellung beim Glasofenprojekt im Archäologiepark Römische Villa Borg, Résultats actuels de l’archéologie expérimentale : la fabrication de verre brut et de verre à verre dans le cadre du projet « four à verre » au sein du parc archéologique de la Villa romaine de Borg.** Inken Vogt, **Das römische Gräberfeld von Schwarzerden, Saarland, La nécropole romaine de Schwarzerden, Sarre.** Henri-Georges Naton, Julian Wiethold, Carole Vissac, Julie Dabkowski, Thierry Dechezleprêtre, Muriel Boulen, **Études géoarchéologiques et archéobotaniques du comblement de la canalisation du site de la Rue du Ruisseau à Grand (Vosges, Lorraine, France), Geoarchéologique und archäobotanische Analysen an der Verfüllung einer antiken Kanalisation in der Rue du Ruisseau in Grand (Vosges, Lorraine, France).** Rémy Jude, Julian Wiethold, **Le suivi des travaux de points d’apport volontaire à Toul (Meurthe-et-Moselle, France). Les résultats archéologiques et carpologiques d’une opération archéologique exceptionnelle, Die archäologische Baubegleitung der Anlage unterirdischer Recyclingcontainer in Toul (Meurthe-et-Moselle).** Archäologische und archäobotanische Ergebnisse einer ungewöhnlichen archäologischen Maßnahme. Renée Lansival, Julian Wiethold, **Un établissement rural à vocation agropastorale des IX^e – XII^e siècles à Hatrize en Meurthe-et-Moselle, Eine ländliche Siedlung des frühen und hohen Mittelalters (9.-12. Jahrhundert n. Chr.) bei Hatrize (Meurthe-et-Moselle, Lothringen, Frankreich).** Arnaud Lefebvre, Isabelle Mangeot, **Évolution des aires funéraires sur le mont Saint-Vanne de Verdun : état de la recherche, Die Entwicklung der Gräberfelder im Umfeld des Hügels von Saint-Vanne von Verdun: Eine Darstellung des aktuellen Forschungsstandes.** Thomas Martin, **Alte Funde neu entdeckt – der Industrielle Eugen von Boch und seine Collection antiker Vasen. Beobachtungen zu einer bürgerlichen Antikensammlung des 19. Jahrhunderts in der Saarregion, La redécouverte d’anciens objets – l’industriel Eugen von Boch et sa collection de vases antiques. Observations sur une collection bourgeoise d’antiquités du 19^{ème} siècle dans la Région de la Sarre.**